

# BORMANN®

# PRO

Built to last.



# BBC8520

037309

EN FR  
IT EL  
BG SL  
RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



WARNING: FULLY CHARGE IMMEDIATELY AFTER PURCHASE. Fully recharge after each jump-starting, or every 3 months to ensure long battery life.

### Safety instructions

WARNING: Please read and understand all important safety and operating instructions before using this item. In addition, please read and follow all vehicle and battery manufacturers' instructions and cautionary markings.

- 1) Use the Device for jumpstarting a 12V LEAD-ACID battery only. Do not attempt to jump-start a vehicle with a non-rechargeable or defective battery.
- 2) Working in vicinity of a lead-acid battery is dangerous. Batteries generate explosive gases during normal operation. Use in well-ventilated area. Battery acid can cause permanent blindness. Avoid touching eyes while working near battery.
- 3) Do not smoke, strike a match, or cause a spark in vicinity of battery or engine. Avoid explosive gas, flames and sparks.
- 4) Remove all personal jewellery, such as rings, bracelets, necklaces, and watches before jumpstarting operations. These items may produce a short-circuit that can cause severe burns.
- 5) To avoid damage to the vehicle's electrical system, do not use the Device on a vehicle that has no battery installed.
- 6) Use of an accessory not recommended or sold by the manufacturer may result in a risk of fire, electric shock or injury to persons. Do not operate with damaged accessory(s).
- 7) Locate the Device as far away from battery as jumper cables permit.
- 8) Do not expose to rain or wet conditions.
- 9) To reduce the risk of damage to electric plug and cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting.
- 10) Operate with caution if the jump starter has received direct hit of force or been dropped. Have it checked and repaired if damaged.
- 11) Any repair must be carried out by the manufacturer or an authorized repair agent in order to avoid danger.

### Description of main functions/Intended use

It features low voltage protection (for device itself), spark proof, reverse polarity protection and short circuit protection. This item can instantly jump start most single battery vehicles, up to 45+ (over 45) times on a fully charge. The device is also equipped with USB power output, and LED flashlight.

### Technical data

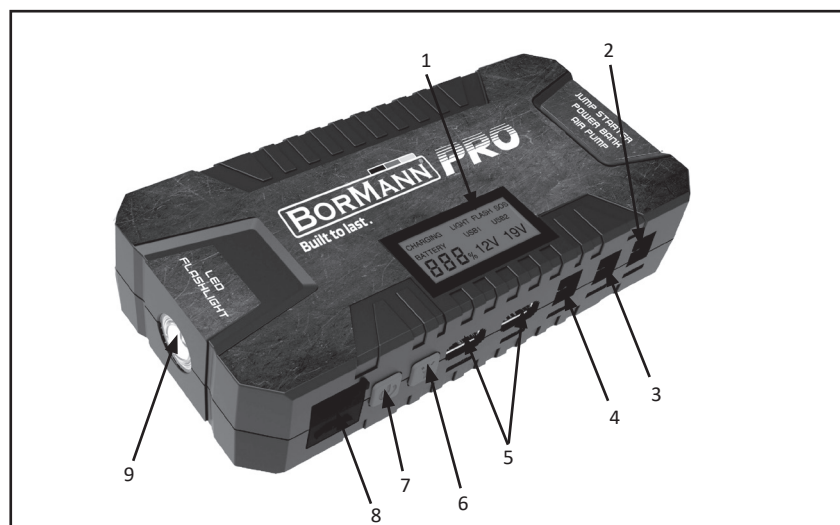
Capacity:	12000 mAh
Input:	15V/1A
Output:	1) 5V/2.4A USB, 2 ports 2) 19V/3.5A for Laptops 3) 12V/10A for automotive devices 4) LED Flashlight (On, Strobe, SOS) 5) 12V emergency Jump Start up
Starting Current:	300A
Peak Current:	500A
Lifetime:	>1000 Cycles

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

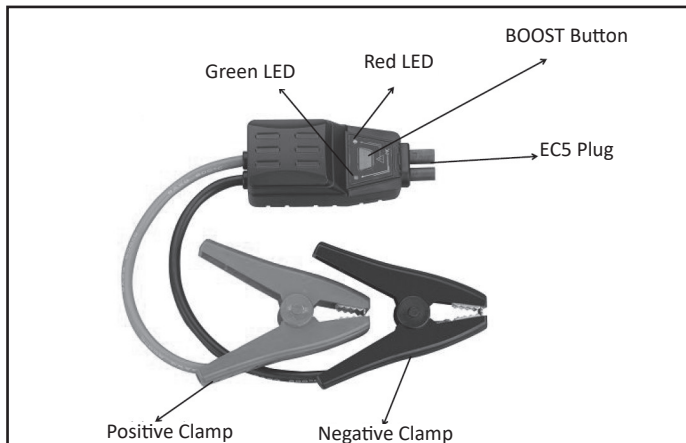
\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

### Description of main parts



1. LCD
2. 15V/1A Input Port
3. 12V Output Port
4. 19V Output Port
5. USB Outputs
6. Flashlight Button
7. Power Button
8. ENGINE START socket
9. LED Flashlight

## Operating instructions



### Smart Cables "BOOST" Mandatory Operations

- 1) If with correct connection between Jump Starter and vehicle battery (Red LED keeps on and green LED is off), press and hold BOOST button for 3 seconds (after a buzzer sound, the green LED is on and red LED is off). Usually this is because the vehicle battery capacity is rather low.
- 2) Start the engine (refer to section "jump starting").

#### Cautions:

- 1) Under normal circumstances, do not use the mandatory operations.
- 2) The spark proof, reverse polarity protection and short circuit protection features are disabled after Boost button is pressed. Pay very close attention to the polarity of the battery before using this mode. Do not allow the positive and negative battery clamps to touch or connect to each other as the item will generate sparks and high heat if not used properly.

### LED and Buzzer Communication:

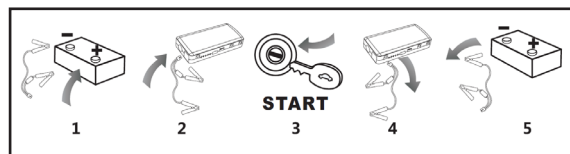
No.	Red LED	Green LED	Buzzer Sound	Condition
1	On	Off	One sound	Jumper cable and device are connected.
2	Off	On	One sound	Jumper cable and vehicle battery are connected. Ready to start the engine.
3	Slow flash	Off	No buzzer	Lithium battery voltage in device is rather low.
4	Slow flash	Off	No buzzer	Have not turned on the ignition switch within the regulated time. To resolve this, you need remove clamps from vehicle battery, and connect again when No.1 condition occurs.
5	Fast flash	Off	Fast buzzer	Red and black clamps are connected with each other.
6	Fast flash	Off	Fast buzzer	Reverse connection of clamps.
7	Off	Fast flash	No buzzer	Engine is started.
8	Off	Fast flash	No buzzer	Vehicle's battery voltage is higher than Jump Starter's.

### Connecting to the battery

- 1) Identify polarity of battery posts. The positive battery terminal is typically marked by these letters or symbol (POS,P,+). The negative battery terminal is typically marked by these letters or symbol (NEG,N,-).
- 2) Do not make any connections to the carburettor, fuel lines, or thin metal parts.
- 3) Identify if you have a negative or positive grounded vehicle. This can be done by identifying which battery post (NEG or POS) is connected to the chassis.
- 4) For a negative grounded vehicle (most common): connect the RED POSITIVE jumper clamp first to the positive battery terminal, then connect the BLACK NEGATIVE jumper clamp to the negative battery terminal or vehicle chassis.
- 5) For a positive grounded vehicle (very uncommon): connect the BLACK NEGATIVE jumper clamp first to the negative battery terminal, then connect the RED POSITIVE jumper clamp to the positive battery terminal or vehicle chassis.
- 6) When disconnecting, disconnect in the reverse sequence, removing the negative first (or positive first for positive ground systems).

### Jump starting

- 1) This unit is only for emergency use, not for frequent commercial use! ENGINE START socket is ALWAYS activated! Do not attempt to jumpstart your vehicle when the device battery capacity is below 20% (observe battery status indicator on the unit).
- 2) Turn off the vehicle ignition and all accessories (radios, lights, air conditioners, etc.), and disconnect electronic devices.
- 3) Connect the jumper clamps to the correct polarity battery terminals.
- 4) Connect the EC5 plug of jumper cables to the ENGINE START socket of device.
- 5) Try starting the vehicle (turn on the ignition switch). Most vehicles will immediately start. Stop if the vehicle does not start after 5 seconds of engine cranking. The jump-start feature is designed for short term operation only, and more than 5 seconds may cause damage to the unit. Allow the jump starter to cool down for at least 3 minutes after each jumpstarting.
- 6) Disconnect the cable from the device immediately after engine starts, and then remove from battery terminals.





### Charging

This product is partially charged from the manufacturer. Fully charge the unit immediately after purchase. In order to prolong the product life, be sure to fully recharge the unit after each jumpstarting, or every 3 months even if this unit has not been used. If battery voltage in the Device is too low, this item will shut off to prevent damage to itself. Recharge the unit as soon as possible to be activated and fully charge it to ensure long battery life. In addition, we recommend not to charge and discharge the unit at the same time.

#### AC Charging:

- 1) Insert AC charging adapter into charging jack of the unit.
- 2) Plug the other end of AC charging adapter into a wall socket.
- 3) Fully charge the unit.
- 4) When charging is complete, unplug the AC charging adapter from the wall socket first, then from the charging jack on the Device.

#### DC Charging in Your Vehicle:

- 1) Turn the vehicle engine on.
- 2) Insert the DC charging adapter into the charging jack of the unit.
- 3) Plug the other end of DC charging adapter into vehicle's cigarette lighter socket.
- 4) Fully charge the unit. Engine must keep running during entire charge.
- 5) When charging is completed, unplug the DC charging adapter from the vehicle first, then from the charging jack on the Device.

#### Charging Time:

LCD will show "100%" as fully charged. Charging time will differ based on the discharge level and the power source used. If charging begins from 5% to full charge, it approximately takes 5 hours for AC charging.

#### USB Power

Connect the USB device to the device with either the original cable or the included multi-tip cable (better use original cable of Apple® for Apple® products). Press Power button to start USB power, and press Power button to quit. When disconnected, the device will automatically shut off. The number of times you can recharge a USB device will vary between devices.

#### Flashlight

Press Power button for 3 seconds to start flashlight. Press once to switch lighting modes: Steady On – Strobe – SOS – Off.



AVERTISSEMENT : CHARGEZ COMPLÈTEMENT LA BATTERIE IMMÉDIATEMENT APRÈS L'ACHAT. Rechargez complètement la batterie après chaque démarrage ou tous les 3 mois pour garantir une longue durée de vie.

### Instructions de sécurité

AVERTISSEMENT : Veuillez lire et comprendre toutes les consignes de sécurité et d'utilisation importantes avant d'utiliser cet article. En outre, veuillez lire et suivre toutes les instructions et les marques d'avertissement des fabricants de véhicules et de batteries.

- 1) Utilisez l'appareil pour le redémarrage d'une batterie 12V acide-plomb uniquement. N'essayez pas de faire redémarrer un véhicule dont la batterie est non rechargeable ou défectueuse.
- 2) Travailler à proximité d'une batterie au plomb est dangereux. Les batteries génèrent des gaz explosifs pendant leur fonctionnement normal. Utilisez-les dans une zone bien ventilée. L'acide de la batterie peut provoquer une cécité permanente. Évitez de toucher les yeux lorsque vous travaillez à proximité d'une batterie.
- 3) Ne fumez pas, ne craquez pas d'allumettes et ne provoquez pas d'étincelles à proximité de la batterie ou du moteur. Évitez les gaz explosifs, les flammes et les étincelles.
- 4) Retirez tous vos bijoux personnels, tels que bagues, bracelets, colliers et montres, avant de procéder à des opérations de démarrage. Ces articles peuvent produire un court-circuit susceptible de provoquer de graves brûlures.
- 5) Pour éviter d'endommager le système électrique du véhicule, n'utilisez pas l'appareil sur un véhicule qui n'a pas de batterie installée.
- 6) L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou vendu par le fabricant peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure. Ne pas utiliser d'accessoire(s) endommagé(s).
- 7) Placez l'appareil aussi loin de la batterie que le permettent les câbles de démarrage.
- 8) Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.
- 9) Pour réduire le risque d'endommager la fiche et le cordon électriques, tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon lorsque vous débranchez l'appareil.
- 10) Utilisez avec précaution si le démarreur a reçu un coup direct de force ou est tombé. Faites-le contrôler et réparer s'il est endommagé.
- 11) Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou un agent de réparation agréé afin d'éviter tout danger.

### Description des fonctions principales/Utilisation prévue

Il dispose d'une protection contre les basses tensions (pour l'appareil lui-même), d'une protection contre les étincelles, d'une protection contre les inversions de polarité et d'une protection contre les courts-circuits. Cet article peut faire démarrer instantanément la plupart des véhicules à batterie unique, jusqu'à 45+ (plus de 45) fois avec une charge complète. L'appareil est également équipé d'une sortie d'alimentation USB et d'une lampe de poche LED.

### Données techniques

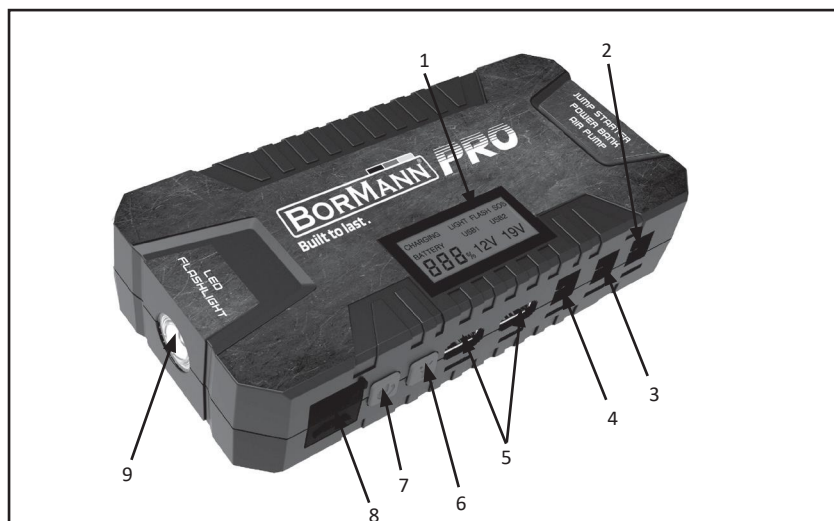
Capacité :	12000 mAh
Entrée :	15V/1A
Sortie :	1) USB 5V/2.4A, 2 ports 2) 19V/3.5A pour les ordinateurs portables 3) 12V/10A pour les dispositifs automobiles 4) Lampe de poche LED (allumée, stroboscopique, SOS) 5) Démarrage d'urgence 12V
Courant de démarrage :	300A
Courant de pointe :	500A
À vie :	>1000 Cycles

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

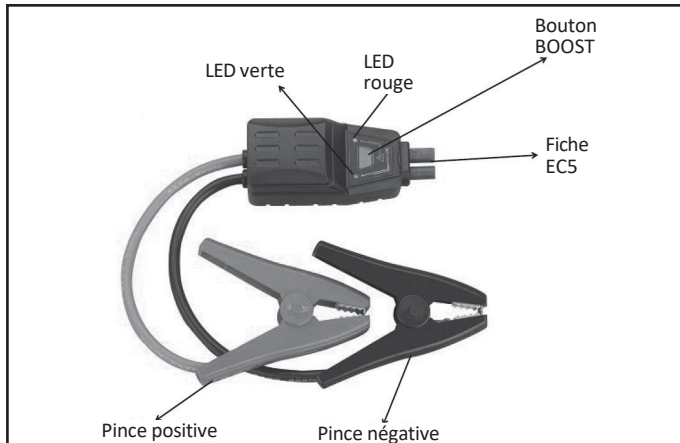
\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

### Description des principales parties



1. LCD
2. Port d'entrée 15V/1A
3. Port de sortie 12V
4. Port de sortie 19V
5. Sorties USB
6. Bouton de la lampe de poche
7. Bouton d'alimentation
8. Prise de démarrage du moteur
9. Lampe de poche LED

## Instructions d'utilisation



## Opérations obligatoires "BOOST" de Smart Cables

- 1) Si la connexion entre le démarreur et la batterie du véhicule est correcte (la LED rouge reste allumée et la LED verte est éteinte), appuyez sur le bouton BOOST pendant 3 secondes (après un signal sonore, la LED verte est allumée et la LED rouge est éteinte). En général, cela est dû au fait que la capacité de la batterie du véhicule est plutôt faible.
- 2) Démarrez le moteur (reportez-vous à la section "Démarriage à l'aide de câbles volants").

## Attention:

- 1) Dans des circonstances normales, n'utilisez pas les opérations obligatoires.
- 2) Les fonctions de protection contre les étincelles, les inversions de polarité et les courts-circuits sont désactivées après avoir appuyé sur le bouton Boost. Faites très attention à la polarité de la batterie avant d'utiliser ce mode. Ne laissez pas les pinces positive et négative de la batterie se toucher ou se connecter l'une à l'autre, car l'appareil produira des étincelles et une forte chaleur s'il n'est pas utilisé correctement.

## Communication par LED et buzzer :

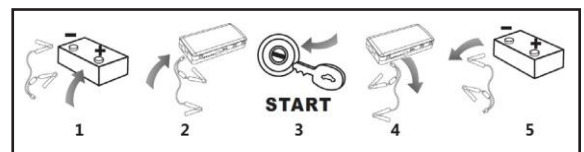
Num.	LED rouge	LED verte	Son du buzzer	Condition
1	Sur	Off	Un son	Le câble du cavalier et le dispositif sont connectés.
2	Off	Sur	Un son	Le câble de démarrage et la batterie du véhicule sont connectés. Prêt à démarrer le moteur.
3	Flash lent	Off	Pas de buzzer	La tension de la batterie au lithium dans l'appareil est plutôt faible.
4	Flash lent	Off	Pas de buzzer	Vous n'avez pas mis le contact dans le délai prescrit. Pour résoudre ce problème, vous devez retirer les pinces de la batterie du véhicule, et les rebrancher lorsque la condition n° 1 se produit.
5	Flash rapide	Off	Buzzer rapide	Les pinces rouges et noires sont connectées entre elles.
6	Flash rapide	Off	Buzzer rapide	Connexion inversée des pinces.
7	Off	Flash rapide	Pas de buzzer	Le moteur est démarré.
8	Off	Flash rapide	Pas de buzzer	La tension de la batterie du véhicule est supérieure à celle du démarreur.

## Connexion à la batterie

- 1) Identifiez la polarité des bornes de la batterie. La borne positive de la batterie est typiquement marquée par ces lettres ou ce symbole (POS,P,+). La borne négative de la batterie est typiquement marquée par ces lettres ou ce symbole (NEG,N,-).
- 2) N'effectuez aucun branchement sur le carburateur, les conduites de carburant ou les pièces métalliques fines.
- 3) Identifiez si votre véhicule est mis à la terre de façon négative ou positive. Pour ce faire, il faut déterminer quelle borne de la batterie (NEG ou POS) est reliée au châssis.
- 4) Pour un véhicule mis à la masse négative (le plus courant) : connectez d'abord la pince rouge POSITIVE à la borne positive de la batterie, puis connectez la pince noire NÉGATIVE à la borne négative de la batterie ou au châssis du véhicule.
- 5) Pour un véhicule à masse positive (très rare) : connectez d'abord la pince de pontage NOIRE NÉGATIVE à la borne négative de la batterie, puis connectez la pince de pontage ROUGE POSITIVE à la borne positive de la batterie ou au châssis du véhicule.
- 6) Lors de la déconnexion, déconnectez dans l'ordre inverse, en retirant d'abord le négatif (ou le positif pour les systèmes à masse positive).

## Démarriage à l'aide de câbles volants

- 1) Cette unité est uniquement destinée à un usage d'urgence, pas à un usage commercial fréquent ! La prise de démarrage du moteur est TOUJOURS activée ! N'essayez pas de faire redémarrer votre véhicule lorsque la capacité de la batterie de l'appareil est inférieure à 20 % (observez l'indicateur d'état de la batterie sur l'appareil).
- 2) Coupez le contact du véhicule et tous les accessoires (radios, lumières, climatiseurs, etc.), et débranchez les appareils électroniques.
- 3) Connectez les pinces de pontage aux bornes de la batterie de polarité correcte.
- 4) Connectez la fiche EC5 des câbles de démarrage à la prise DÉMARRAGE DU MOTEUR de l'appareil.
- 5) Essayez de démarrer le véhicule (mettez le contact). La plupart des véhicules démarrent immédiatement. Arrêtez si le véhicule ne démarre pas après 5 secondes de démarrage du moteur. La fonction de démarrage de secours est conçue pour un fonctionnement à court terme uniquement, et plus de 5 secondes peuvent endommager l'appareil. Laissez le démarreur de secours refroidir pendant au moins 3 minutes après chaque démarrage de secours.
- 6) Débranchez le câble de l'appareil immédiatement après le démarrage du moteur, puis retirez-le des bornes de la batterie.





**Chargement**

Ce produit est partiellement chargé par le fabricant. Rechargez complètement l'appareil immédiatement après l'achat. Afin de prolonger la durée de vie du produit, veillez à recharger complètement l'appareil après chaque démarrage, ou tous les 3 mois même si cet appareil n'a pas été utilisé. Si la tension de la batterie de l'appareil est trop faible, cet article s'éteindra pour éviter de s'endommager. Rechargez l'appareil dès que possible pour qu'il soit activé et chargez-le complètement pour assurer une longue durée de vie de la batterie. En outre, nous vous recommandons de ne pas charger et décharger l'appareil en même temps.

**Chargement AC :**

- 1) Insérez l'adaptateur de charge CA dans la prise de charge de l'appareil.
- 2) Branchez l'autre extrémité de l'adaptateur de charge CA dans une prise murale.
- 3) Chargez complètement l'appareil.
- 4) Une fois la charge terminée, débranchez d'abord l'adaptateur de charge CA de la prise murale, puis de la prise de charge de l'appareil.

**Chargement du courant continu dans votre véhicule :**

- 1) Mettez le moteur du véhicule en marche.
- 2) Insérez l'adaptateur de charge DC dans la prise de charge de l'appareil.
- 3) Branchez l'autre extrémité de l'adaptateur de charge CC dans la prise de l'allume-cigare du véhicule.
- 4) Chargez complètement l'unité. Le moteur doit continuer à tourner pendant toute la durée de la charge.
- 5) Une fois la charge terminée, débranchez d'abord l'adaptateur de charge CC du véhicule, puis de la prise de charge de l'appareil.

**Temps de charge :**

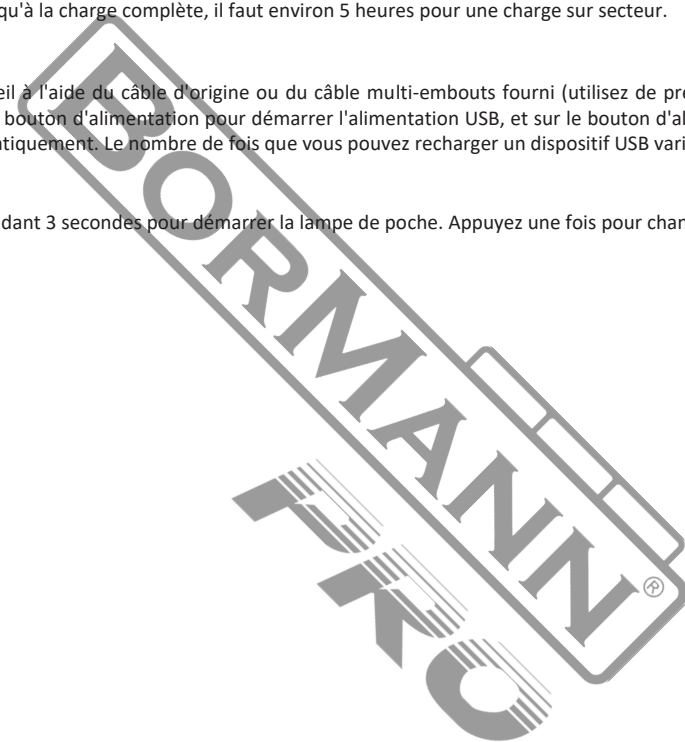
L'écran LCD affiche "100%" lorsque la charge est complète. Le temps de charge varie en fonction du niveau de décharge et de la source d'alimentation utilisée. Si la charge commence à partir de 5 % jusqu'à la charge complète, il faut environ 5 heures pour une charge sur secteur.

**Alimentation USB**

Connectez le périphérique USB à l'appareil à l'aide du câble d'origine ou du câble multi-embouts fourni (utilisez de préférence le câble d'origine d'Apple® pour les produits Apple®). Appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer l'alimentation USB, et sur le bouton d'alimentation pour la quitter. Lorsqu'il est déconnecté, l'appareil s'éteint automatiquement. Le nombre de fois que vous pouvez recharger un dispositif USB varie selon les dispositifs.

**Lampe de poche**

Appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 3 secondes pour démarrer la lampe de poche. Appuyez une fois pour changer de mode d'éclairage : Allumé en permanence - Strobe - SOS - Éteint.



ATTENZIONE: CARICARE COMPLETAMENTE LA BATTERIA SUBITO DOPO L'ACQUISTO. Ricaricare completamente dopo ogni avviamento o ogni 3 mesi per garantire una lunga durata della batteria.

### Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA: prima di utilizzare questo prodotto, leggere e comprendere tutte le importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento. Inoltre, leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze dei produttori di veicoli e batterie.

- 1) Utilizzare il dispositivo solo per la messa in moto di una batteria da 12 V al piombo. Non tentare di avviare un veicolo con una batteria non ricaricabile o difettosa.
- 2) Lavorare in prossimità di una batteria al piombo è pericoloso. Le batterie generano gas esplosivi durante il normale funzionamento. Utilizzare in un'area ben ventilata. L'acido della batteria può causare cecità permanente. Evitare di toccare gli occhi quando si lavora vicino alla batteria.
- 3) Non fumare, accendere fiammiferi o provocare scintille in prossimità della batteria o del motore. Evitare gas, fiamme e scintille esplosive.
- 4) Togliete tutti i gioielli personali, come anelli, braccialetti, collane e orologi, prima di effettuare le operazioni di avviamento. Questi oggetti possono provocare un cortocircuito che può causare gravi ustioni.
- 5) Per evitare danni all'impianto elettrico del veicolo, non utilizzare il dispositivo su un veicolo privo di batteria.
- 6) L'uso di un accessorio non raccomandato o venduto dal produttore può comportare il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone. Non utilizzare accessori danneggiati.
- 7) Collocare il dispositivo alla distanza massima consentita dai cavi di collegamento dalla batteria.
- 8) Non esporre a pioggia o umidità.
- 9) Per ridurre il rischio di danni alla spina e al cavo elettrico, quando si scollega l'apparecchio tirare dalla spina anziché dal cavo.
- 10) Usare con cautela se l'avviatore è stato colpito direttamente o è caduto. Farlo controllare e riparare se danneggiato.
- 11) Per evitare pericoli, qualsiasi riparazione deve essere effettuata dal produttore o da un riparatore autorizzato.

### Descrizione delle funzioni principali/uso previsto

È dotato di protezione da bassa tensione (per il dispositivo stesso), antiscintilla, protezione da inversione di polarità e protezione da cortocircuito. Questo dispositivo può avviare istantaneamente la maggior parte dei veicoli a batteria singola, fino a 45+ (oltre 45) volte con una carica completa. Il dispositivo è inoltre dotato di un'uscita di alimentazione USB e di una torcia a LED.

### Dati tecnici

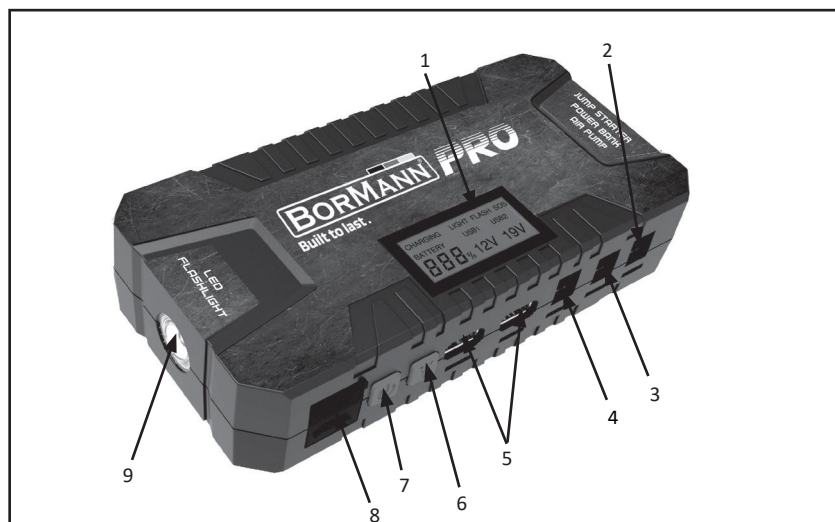
Capacità:	12000 mAh
Ingresso:	15V/1A
Uscita:	1) USB 5V/2,4A, 2 porte 2) 19V/3,5A per computer portatili 3) 12V/10A per dispositivi automotive 4) Torcia LED (accesa, stroboscopica, SOS) 5) Avviamento di emergenza a 12 V
Corrente di partenza:	300A
Corrente di picco:	500A
Durata della vita:	>1000 cicli

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

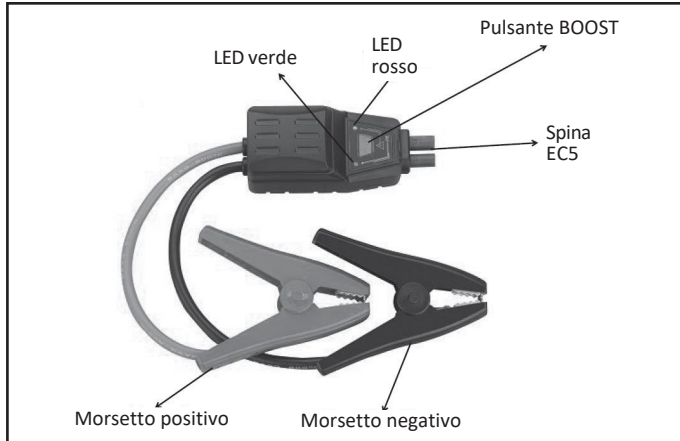
### Descrizione delle parti principali



1. LCD
2. Porta di ingresso 15V/1A
3. Porta di uscita a 12 V
4. Porta di uscita a 19 V
5. Uscite USB
6. Pulsante della torcia
7. Pulsante di accensione
8. Presa per l'avvio del motore
9. Torcia LED



## Istruzioni per l'uso

**Cavi intelligenti "BOOST" Operazioni obbligatorie**

- 1) Se il collegamento tra l'avviatore di emergenza e la batteria del veicolo è corretto (il LED rosso rimane acceso e il LED verde è spento), tenere premuto il pulsante BOOST per 3 secondi (dopo un segnale acustico, il LED verde si accende e il LED rosso si spegne). Di solito questo accade perché la capacità della batteria del veicolo è piuttosto bassa.
- 2) Avviare il motore (fare riferimento alla sezione "avviamento di emergenza").

**Attenzione:**

- 1) In circostanze normali, non utilizzare le operazioni obbligatorie.
- 2) Le funzioni di protezione dalle scintille, dall'inversione di polarità e dai cortocircuiti sono disattivate dopo la pressione del pulsante Boost. Prima di utilizzare questa modalità, prestare molta attenzione alla polarità della batteria. Non lasciare che i morsetti positivo e negativo della batteria si tocchino o si colleghino l'uno all'altro, poiché l'elemento genererà scintille e calore elevato se non viene utilizzato correttamente.

**LED e cicalino comunicazione:**

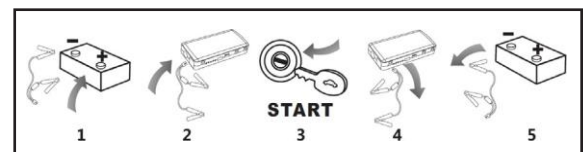
No.	LED rosso	LED verde	Suono del cicalino	Condizione
1	Acceso	Spento	Un suono	Il cavo di collegamento e il dispositivo sono collegati.
2	Spento	Acceso	Un suono	Il cavo di collegamento e la batteria del veicolo sono collegati. Pronti ad avviare il motore.
3	Flash lento	Spento	Nessun cicalino	La tensione della batteria al litio nel dispositivo è piuttosto bassa.
4	Flash lento	Spento	Nessun cicalino	Non si è acceso l'interruttore di accensione entro il tempo stabilito. Per risolvere il problema, è necessario rimuovere i morsetti dalla batteria del veicolo e ricollegarli quando si verifica la condizione n.1.
5	Flash veloce	Spento	Cicalino veloce	I morsetti rosso e nero sono collegati tra loro.
6	Flash veloce	Spento	Cicalino veloce	Collegamento inverso dei morsetti.
7	Spento	Flash veloce	Nessun cicalino	Il motore è avviato.
8	Spento	Flash veloce	Nessun cicalino	La tensione della batteria del veicolo è superiore a quella dell'avviatore di emergenza.

**Collegamento alla batteria**

- 1) Identificare la polarità dei poli della batteria. Il polo positivo della batteria è tipicamente contrassegnato da queste lettere o simboli (POS, P, +). Il terminale negativo della batteria è tipicamente contrassegnato da queste lettere o simboli (NEG, N, -).
- 2) Non effettuare collegamenti al carburatore, ai tubi del carburante o a parti metalliche sottili.
- 3) Identificare se il veicolo ha una messa a terra negativa o positiva. A tal fine, è possibile individuare quale polo della batteria (NEG o POS) è collegato al telaio.
- 4) Per un veicolo con messa a terra negativa (la più comune): collegare il morsetto di ponticello ROSSO POSITIVO prima al terminale positivo della batteria, quindi collegare il morsetto di ponticello NERO NEGATIVO al terminale negativo della batteria o al telaio del veicolo.
- 5) Per un veicolo con messa a terra positiva (molto rara): collegare il morsetto di ponticello NERO NEGATIVO prima al terminale negativo della batteria, quindi collegare il morsetto di ponticello ROSSO POSITIVO al terminale positivo della batteria o al telaio del veicolo.
- 6) Quando si scollega, scollegare in sequenza inversa, rimuovendo prima il negativo (o il positivo per i sistemi a massa positiva).

**Avviamento di emergenza**

- 1) Questo apparecchio è destinato esclusivamente a un uso di emergenza, non a un uso commerciale frequente! La presa di avviamento del motore è SEMPRE attivata! Non tentare di avviare il veicolo quando la capacità della batteria del dispositivo è inferiore al 20% (osservare l'indicatore di stato della batteria sull'unità).
- 2) Spegnerne l'accensione del veicolo e tutti gli accessori (radio, luci, condizionatori d'aria, ecc.) e scollegare i dispositivi elettronici.
- 3) Collegare i morsetti di collegamento ai terminali della batteria con la polarità corretta.
- 4) Collegare la spina EC5 dei cavi jumper alla presa ENGINE START del dispositivo.
- 5) Provare ad avviare il veicolo (inserire l'interruttore di accensione). La maggior parte dei veicoli si avvia immediatamente. Fermarsi se il veicolo non si avvia dopo 5 secondi di avviamento del motore. La funzione di avviamento di emergenza è progettata solo per un funzionamento a breve termine e più di 5 secondi possono causare danni all'unità. Lasciare raffreddare l'avviatore per almeno 3 minuti dopo ogni avviamento.
- 6) Scollegare il cavo dal dispositivo subito dopo l'avvio del motore, quindi spostarlo nuovamente dai terminali della batteria.



**Ricarica**

Questo prodotto è stato parzialmente caricato dal produttore. Ricaricare completamente l'unità subito dopo l'acquisto. Per prolungare la durata del prodotto, assicurarsi di ricaricare completamente l'unità dopo ogni avviamento, oppure ogni 3 mesi anche se l'unità non è stata utilizzata. Se la tensione della batteria nel dispositivo è troppo bassa, l'apparecchio si spegne per evitare di danneggiarsi. Ricaricare l'unità il prima possibile per attivarla e caricarla completamente per garantire una lunga durata della batteria. Inoltre, si consiglia di non caricare e scaricare l'unità contemporaneamente.

**Ricarica CA:**

- 1) Inserire l'adattatore di carica CA nella presa di carica dell'unità.
- 2) Collegare l'altra estremità dell'adattatore di ricarica CA a una presa di corrente.
- 3) Caricare completamente l'unità.
- 4) Al termine della ricarica, scollegare l'adattatore di ricarica CA prima dalla presa a muro e poi dalla presa di ricarica del dispositivo.

**Ricarica in corrente continua nel veicolo:**

- 1) Accendere il motore del veicolo.
- 2) Inserire l'adattatore di carica CC nella presa di carica dell'unità.
- 3) Collegare l'altra estremità dell'adattatore di ricarica CC alla presa accendisigari del veicolo.
- 4) Caricare completamente l'unità. Il motore deve rimanere acceso durante l'intera carica.
- 5) Al termine della ricarica, scollegare l'adattatore di ricarica CC prima dal veicolo e poi dalla presa di ricarica del dispositivo.

**Tempo di ricarica:**

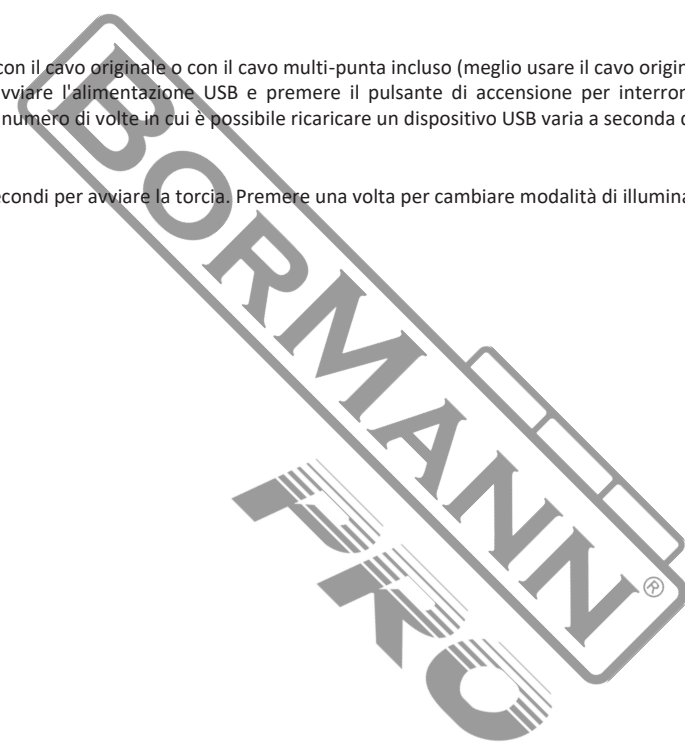
Il display LCD indicherà "100%" come carica completa. Il tempo di ricarica varia in base al livello di scarica e alla fonte di alimentazione utilizzata. Se la carica inizia dal 5% alla carica completa, sono necessarie circa 5 ore per la carica in corrente alternata.

**Alimentazione USB**

Collegare il dispositivo USB al dispositivo con il cavo originale o con il cavo multi-punta incluso (meglio usare il cavo originale di Apple® per i prodotti Apple®). Premere il pulsante di accensione per avviare l'alimentazione USB e premere il pulsante di accensione per interromperla. Quando viene scollegato, il dispositivo si spegne automaticamente. Il numero di volte in cui è possibile ricaricare un dispositivo USB varia a seconda dei dispositivi.

**Torcia elettrica**

Premere il pulsante di accensione per 3 secondi per avviare la torcia. Premere una volta per cambiare modalità di illuminazione: Acceso fisso - Strobo - SOS - Spento.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΜΕΣΩΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ. Επαναφορτίστε πλήρως μετά από κάθε εκκίνηση ή κάθε 3 μήνες ώστε να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

## Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Επιπλέον, διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις των κατασκευαστών των οχημάτων και των μπαταριών τους.

- 1) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για την εκκίνηση οχημάτων με μπαταρίες 12V Μολύβδου-οξέος. Μην επιχειρήσετε να κάνετε επανεκκίνηση οχήματος με μη επαναφορτιζόμενη ή ελαττωματική μπαταρία.
- 2) Η εργασία κοντά σε μια μπαταρία μολύβδου-οξέος είναι επικίνδυνη. Οι μπαταρίες παράγουν εκρηκτικά αέρια κατά τη διάρκεια λειτουργίας τους. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες σε καλά αεριζόμενο χώρο. Το οξύ της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μόνιμη τύφλωση. Αποφύγετε να αγγίζετε τα μάτια ενώ εργάζεστε κοντά στην μπαταρία.
- 3) Μην καπνίζετε, μην ανάβετε σπύρτα και μην προκαλείτε σπινθήρες κοντά στην μπαταρία ή τον κινητήρα. Αποφύγετε τα εκρηκτικά αέρια, τις φλόγες και τους σπινθήρες.
- 4) Αφαιρέστε όλα τα προσωπικά κοσμήματα, όπως δαχτυλίδια, βραχιόλια, περιδέραια και ρολόγια, πριν από την έναρξη της διαδικασίας εκκίνησης. Αυτά τα αντικείμενα ενδέχεται να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα που μπορεί, στην συνέχεια, να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
- 5) Για να αποφύγετε ζημιές στο ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος, μη χρησιμοποιείτε τη Συσκευή σε όχημα στο οποίο δεν έχει τοποθετηθεί μπαταρία.
- 6) Η χρήση εξαρτήματος που δεν συνιστάται ή δεν πωλείται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων. Μην λειτουργείτε την συσκευή σε συνδυασμό με αξεσουάρ(α) που έχουν υποστεί βλάβη.
- 7) Τοποθετήστε τη Συσκευή όσο το δυνατόν πιο μακριά από την μπαταρία επιτρέποντας τα καλώδια εκκίνησης.
- 8) Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή σε συνθήκες με υψηλά ποσοστά υγρασίας.
- 9) Για να μειώσετε τον κίνδυνο πρόκλησης βλάβης στο βύσμα τροφοδοσίας και το καλώδιο, αποσυνδέστε το καλώδιο τραβώντας το από το βύσμα του και όχι από το ίδιο καλώδιο.
- 10) Λειτουργήστε με προσοχή εάν ο εκκινητής έχει πέσει στο έδαφος ή αν έχει χτυπηθεί σε κάποια επιφάνεια. Ζητήστε να ελεγχθεί και να επισκευαστεί εάν έχει υποστεί βλάβη.
- 11) Οποιαδήποτε επισκευή πρέπει να εκτελείται από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο επισκευαστή, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

## Περιγραφή των κύριων λειτουργιών/σκοπούμενη χρήση

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη από συστήματα προστασίας από χαμηλή τάση (για την ίδια την συσκευή), προστασία από σπινθηρισμό, προστασία αντίστροφης πολικότητας, προστασία από βραχυκύκλωμα και προστασία από υπερθέρμανση (αυτό το σύστημα απενεργοποιεί την συσκευή για να αποτρέψει τη βλάβη, όταν η εσωτερική θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή). Η συσκευή μπορεί να εκκινήσει άμεσα τους περισσότερους τύπους οχημάτων με μία μπαταρία, έως και 45+ (πάνω από 45) φορές με πλήρη φόρτιση. Η συσκευή είναι επίσης εξοπλισμένη με λυχνία φωτισμού LED και έξοδο ρεύματος USB.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

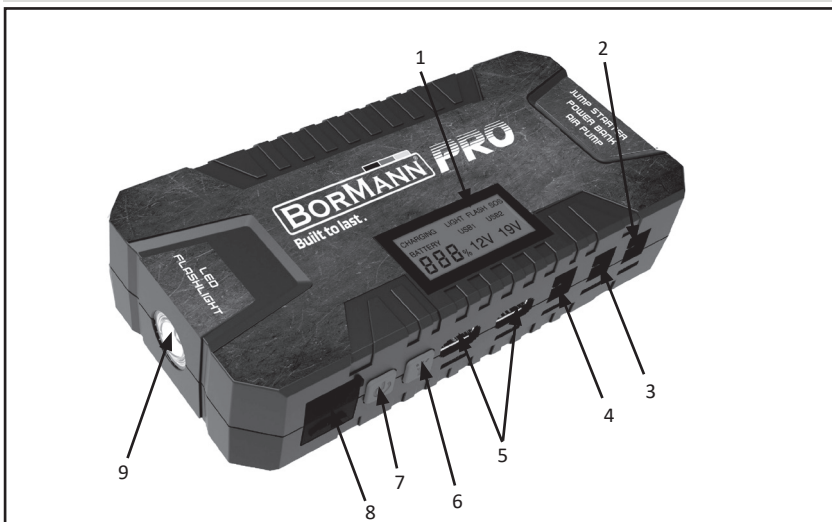
Χωρητικότητα:	12000 mAh
Είσοδος:	15V/1A
Έξοδος:	1) 5V/2.4A USB, 2 Θύρες 2) 19V/3.5A για φορητούς υπολογιστές 3) 12V/10A για αξεσουάρ και συσκευές οχημάτων 4) Λυχνία φωτισμού LED (On, παλμική, SOS) 5) Λειτουργία εκκίνησης έκτακτης ανάγκης 12v
Ρεύμα εκκίνησης:	300A
Μέγιστο ρεύμα:	500A
Χρόνος ζωής:	>1000 Κύκλοι

\*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\*Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

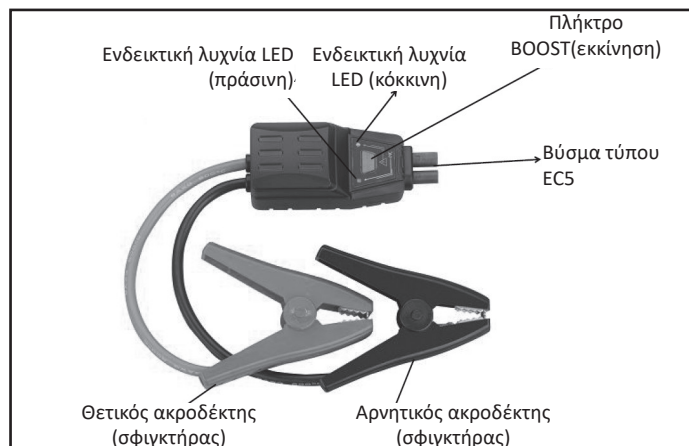
\*Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## Περιγραφή βασικών τμημάτων



1. Ψηφιακή οθόνη LCD
2. Θύρα εισόδου 15V/1A
3. Θύρα εξόδου 12V
4. Θύρα εξόδου 19V
5. Θύρες εξόδου USB
6. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φακού
7. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
8. Υποδοχή σύνδεσης καλωδίων εκκίνησης κινητήρα
9. Λυχνία φωτισμού/Φακός LED

## Οδηγίες λειτουργίας



## "Έξυπνα καλώδια" εκκίνησης

1) Όταν επιτευχθεί σωστή σύνδεση μεταξύ της συσκευής και της μπαταρίας του οχήματος (η κόκκινη λυχνία LED παραμένει αναμμένη και η πράσινη λυχνία LED είναι σβηστή), πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί BOOST για 3 δευτερόλεπτα (μετά από μία ηχητική ειδοποίηση του βομβητή, η πράσινη λυχνία LED θα είναι αναμμένη και η κόκκινη λυχνία LED σβηστή). Συνήθως αυτό συμβαίνει επειδή η χωρητικότητα της μπαταρίας του οχήματος είναι αρκετά χαμηλή.

2) Εκκινήστε τον κινητήρα (βλέπε "λειτουργία εκκίνησης").

## Προσοχή:

1) Υπό κανονικές συνθήκες, μην ενεργοποιείτε τις λειτουργίες προστασίας/ασφαλείας.

2) Οι λειτουργίες προστασίας από σπινθήρα, προστασίας από ανάστροφη πολικότητα και προστασίας από βραχυκύκλωμα απενεργοποιούνται μετά το πάτημα του κουμπιού Boost. Δώστε πολύ μεγάλη προσοχή στην πολικότητα της μπαταρίας πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία. Μην αφήνετε τους θετικούς και αρνητικούς σφιγκτήρες να αγγίζουν ή να συνδέονται μεταξύ τους, καθώς τη συσκευή θα δημιουργήσει σπινθήρες και υψηλή θερμότητα εάν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά.

## Ειδοποιήσεις ενδεικτικών λυχνιών και βομβητή:

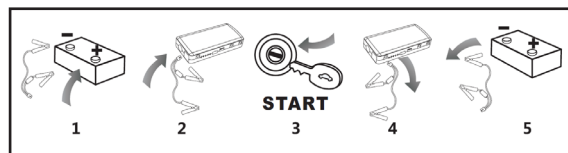
No.	Κόκκινη λυχνία LED	Πράσινη λυχνία LED	Ηχητική ειδοποίηση	Κατάσταση
1	Ενεργοποιημένη	Απενεργοποιημένη	Μία φορά (μονή ηχητική ειδοποίηση)	Τα καλώδια εκκίνησης έχουν συνδεθεί με την συσκευή.
2	Απενεργοποιημένη	Ενεργοποιημένη	Μία φορά (μονή ηχητική ειδοποίηση)	Τα καλώδια εκκίνησης και η μπαταρία του οχήματος είναι συνδεδεμένα. Η συσκευή είναι έτοιμη για την εκκίνηση του κινητήρα.
3	Αργό αναβόσβημα	Απενεργοποιημένη	Απενεργοποιημένη	Η τάση της μπαταρίας λιθίου στη συσκευή είναι χαμηλή.
4	Αργό αναβόσβημα	Απενεργοποιημένη	Απενεργοποιημένη	Δεν έχετε ανοίξει το διακόπτη ανάφλεξης (μίζα) εντός του ρυθμιζόμενου χρόνου. Για να το επιλύσετε αυτό, πρέπει να αφαιρέσετε τους σφιγκτήρες από την μπαταρία του οχήματος και να τους συνδέσετε ξανά όταν εμφανιστεί η κατάσταση Νο.1.
5	Γρήγορο αναβόσβημα	Απενεργοποιημένη	Ταχύς ρυθμός ειδοποίησης	Οι σφιγκτήρες έρχονται σε επαφή μεταξύ τους.
6	Γρήγορο αναβόσβημα	Απενεργοποιημένη	Ταχύς ρυθμός ειδοποίησης	Αντίστροφη πολικότητα (λανθασμένη σύνδεση των ακροδεκτών).
7	Απενεργοποιημένη	Γρήγορο αναβόσβημα	Απενεργοποιημένη	Ο κινητήρας εκκινείται.
8	Απενεργοποιημένη	Γρήγορο αναβόσβημα	Απενεργοποιημένη	Η τάση της μπαταρίας του οχήματος είναι υψηλότερη από την τάση του της συσκευής.

## Οδηγίες σύνδεσης με την μπαταρία

- 1) Προσδιορίστε την πολικότητα των πόλων της μπαταρίας. Ο θετικός πόλος της μπαταρίας επισημαίνεται συνήθως με τα γράμματα ή το σύμβολο (POS, P,+). Ο αρνητικός πόλος της μπαταρίας επισημαίνεται συνήθως με τα γράμματα ή το σύμβολο (NEG, N,-).
- 2) Μην πραγματοποιείτε συνδέσεις στο καρμπυρατέρ, στις γραμμές καυσίμου ή σε λεπτά μεταλλικά μέρη.
- 3) Προσδιορίστε αν έχετε όχημα με αρνητική ή θετική γείωση. Αυτό μπορεί να γίνει προσδιορίζοντας ποιος πόλος της μπαταρίας (NEG ή POS) είναι συνδεδεμένος με το σασί.
- 4) Για όχημα με αρνητική γείωση (πιο συνηθισμένο): συνδέστε πρώτα τον ΚΟΚΚΙΝΟ ΘΕΤΙΚΟ σφιγκτήρα του καλωδίου στον θετικό πόλο της μπαταρίας και, στη συνέχεια, συνδέστε τον ΜΑΥΡΟ ΑΡΝΗΤΙΚΟ σφιγκτήρα του καλωδίου στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας ή στο σασί του οχήματος.
- 5) Για όχημα με θετική γείωση (πολύ σπάνιο): Συνδέστε πρώτα τον ΜΑΥΡΟ ΑΡΝΗΤΙΚΟ σφιγκτήρα του καλωδίου στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας και, στη συνέχεια, συνδέστε τον ΚΟΚΚΙΝΟ ΘΕΤΙΚΟ σφιγκτήρα του καλωδίου στον θετικό πόλο της μπαταρίας ή στο σασί του οχήματος.
- 6) Κατά την αποσύνδεση, αποσυνδέστε με την αντίστροφη σειρά, αφαιρώντας πρώτα τον αρνητικό (ή πρώτα τον θετικό για συστήματα θετικής γείωσης).

## Λειτουργία εκκίνησης

- 1) Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση έκτακτης ανάγκης, όχι για συχνή εμπορική/επαγγελματική χρήση! Πιέστε μία φορά το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης συστήματος εκκίνησης κινητήρα για να ενεργοποιηθεί αυτή τη λειτουργία. Μην επιχειρήσετε να κάνετε εκκίνηση του οχήματός σας όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας της συσκευής είναι κάτω από 20%.
- 2) Βεβαιωθείτε πως τα συστήματα ανάφλεξης του οχήματος και όλα τα αξεσουάρ (ραδιόφωνα, φώτα, κλιματιστικά κ.λπ.) είναι απενεργοποιημένα (κλειστά/σβηστά) και αποσυνδέστε τις ηλεκτρονικές συσκευές.
- 3) Συνδέστε τους σφιγκτήρες των καλωδίων εκκίνησης στους πόλους της μπαταρίας με τη σωστή πολικότητα.
- 4) Συνδέστε το βύσμα των καλωδίων εκκίνησης EC5 στην υποδοχή σύνδεσης των καλωδίων εκκίνησης κινητήρα (ENGINE START) της συσκευής.



5) Δοκιμάστε να εκκινήσετε το όχημα (γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης/μίζα). Στις περισσότερες περιπτώσεις τα οχήματα θα εκκινήσουν αμέσως. Σταματήστε εάν το όχημα δεν έχει εκκινήσει μετά από 5 δευτερόλεπτα προσπάθειας εκκίνησης του κινητήρα. Η λειτουργία εκκίνησης είναι σχεδιασμένη μόνο για βραχυπρόθεσμη λειτουργία και σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί για περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή. Αφήστε την συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 3 λεπτά μετά από κάθε εκκίνηση.

6) Αποσυνδέστε τα καλώδια από τη συσκευή αμέσως μετά την εκκίνηση του κινητήρα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τα από τους πόλους της μπαταρίας.

#### **Οδηγίες φόρτισης της συσκευής**

Η συσκευή παραδίδεται μερικώς φορτισμένη από τον κατασκευαστή. Φορτίστε πλήρως τη συσκευή αμέσως μετά την αγορά. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, φροντίστε να φορτίζετε πλήρως τη συσκευή μετά από κάθε εκκίνηση ή κάθε 3 μήνες, ακόμη και αν αυτή η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί. Εάν η τάση της μπαταρίας της συσκευής είναι πολύ χαμηλή, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί ώστε να αποτραπεί η περίπτωση πρόκλησης βλάβης. Επαναφορτίστε τη συσκευή το συντομότερο δυνατό ώστε να ενεργοποιηθεί και φορτίστε την πλήρως για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Επιπλέον, συνιστούμε να μην φορτίζετε και να μην εκφορτίζετε την συσκευή ταυτόχρονα.

#### **Φόρτιση με AC:**

- 1) Τοποθετήστε τον αντάπτορα φόρτισης εναλλασσόμενου ρεύματος στην υποδοχή φόρτισης της συσκευής.
- 2) Συνδέστε το άλλο άκρο του αντάπτορα φόρτισης εναλλασσόμενου ρεύματος σε μια κατάλληλη πρίζα.
- 3) Φορτίστε πλήρως τη συσκευή.
- 4) Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε πρώτα τον αντάπτορα φόρτισης εναλλασσόμενου ρεύματος από την πρίζα και στη συνέχεια από την υποδοχή φόρτισης της συσκευής.

#### **Φόρτιση DC μέσω αναπτήρα αυτοκινήτου:**

- 1) Εκκινήστε τον κινητήρα του οχήματος.
- 2) Τοποθετήστε τον αντάπτορα φόρτισης συνεχούς ρεύματος (DC) στην υποδοχή φόρτισης της συσκευής.
- 3) Συνδέστε το άλλο άκρο του προσαρμογέα φόρτισης (DC) στην υποδοχή του αναπτήρα του οχήματος.
- 4) Φορτίστε πλήρως τη συσκευή. Ο κινητήρας πρέπει να συνεχίσει να λειτουργεί μέχρι την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης.
- 5) Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε πρώτα τον αντάπτορα φόρτισης DC από το όχημα και στη συνέχεια από την υποδοχή φόρτισης της συσκευής.

#### **Απαιτούμενος χρόνος φόρτισης:**

Η οθόνη LCD θα εμφανίζει "100%" ως πλήρως φορτισμένη. Ο χρόνος φόρτισης διαφέρει ανάλογα με το επίπεδο εκφόρτισης και τη χρησιμοποιούμενη πηγή ενέργειας. Εάν η φόρτιση ξεκινήσει από το 5% έως την πλήρη φόρτιση, χρειάζονται περίπου 5 ώρες για φόρτιση εναλλασσόμενου ρεύματος.

#### **Τροφοδότηση συσκευών μέσω USB**

Συνδέστε τη συσκευή USB στη συσκευή είτε με το αρχικό καλώδιο είτε με το παρεχόμενο καλώδιο πολλαπλών ακροδεκτών (καλύτερα να χρησιμοποιείτε το αρχικό καλώδιο της Apple® για προϊόντα Apple®). Πατήστε μία φορά το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης της ψηφιακής οθόνης για να ξεκινήσει η τροφοδοσία μέσω USB. Όταν αποσυνδεθεί, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Ο αριθμός των φορτίσεων για κάθε συσκευή μέσω USB διαφέρει ανάλογα με τον εκάστοτε τύπο.

#### **Λειτουργία φωτισμού (φακός)**

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης της λειτουργίας φωτισμού για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το φακό. Πιέστε μία φορά για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία φωτισμού: Ενεργοποίηση-Παλμικός φωτισμός - SOS - Απενεργοποίηση.

#### **Φόρτιση με AC:**

- 1) Τοποθετήστε τον αντάπτορα φόρτισης εναλλασσόμενου ρεύματος στην υποδοχή φόρτισης της συσκευής.
- 2) Συνδέστε το άλλο άκρο του αντάπτορα φόρτισης εναλλασσόμενου ρεύματος σε μια κατάλληλη πρίζα.
- 3) Φορτίστε πλήρως τη συσκευή.
- 4) Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε πρώτα τον αντάπτορα φόρτισης εναλλασσόμενου ρεύματος από την πρίζα και στη συνέχεια από την υποδοχή φόρτισης της συσκευής.

#### **Φόρτιση DC μέσω αναπτήρα αυτοκινήτου:**

- 1) Εκκινήστε τον κινητήρα του οχήματος.
- 2) Τοποθετήστε τον αντάπτορα φόρτισης συνεχούς ρεύματος (DC) στην υποδοχή φόρτισης της συσκευής.
- 3) Συνδέστε το άλλο άκρο του προσαρμογέα φόρτισης (DC) στην υποδοχή του αναπτήρα του οχήματος.
- 4) Φορτίστε πλήρως τη συσκευή. Ο κινητήρας πρέπει να συνεχίσει να λειτουργεί μέχρι την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης.
- 5) Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε πρώτα τον αντάπτορα φόρτισης DC από το όχημα και στη συνέχεια από την υποδοχή φόρτισης της συσκευής.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЗАРЕДЕТЕ НАПЪЛНО ВЕДНАГА СЛЕД ПОКУПКАТА.** Презареждайте напълно след всяко стартиране или на всеки 3 месеца, за да осигурите дълъг живот на батерията.

**Инструкции за безопасност**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Моля, прочетете и разберете всички важни инструкции за безопасност и работа, преди да използвате този артикул. Освен това, моля, прочетете и спазвайте всички инструкции и предупредителни маркировки на производителите на превозни средства и акумулатори.

- 1) Използвайте устройството само за стартиране на 12V акумулаторна батерия с LEAD-ACID. Не се опитвайте да стартирате автомобил с незареждащ се или дефектен акумулатор.
- 2) Работата в близост до оловно-киселинна батерия е опасна. При нормална работа батериите генерират експлозивни газове. Работете в добре проветрена зона. Батерийната киселина може да причини трайна слепота. Избягвайте да докосвате очите си, докато работите в близост до батерията.
- 3) Не пушете, не палете запалка и не предизвиквайте искри в близост до акумулатора или двигателя. Избягвайте експлозивни газове, пламъци и искри.
- 4) Сваляте всички лични бижута, като пръстени, гривни, огърлици и часовници, преди да стартирате двигателя. Тези предмети могат да предизвикат късо съединение, което може да причини тежки изгаряния.
- 5) За да избегнете повреда на електрическата система на автомобила, не използвайте устройството в автомобил, в който не е монтиран акумулатор.
- 6) Използването на аксесоар, който не е препоръчан или продаван от производителя, може да доведе до риск от пожар, токов удар или нараняване на хора. Не работете с повреден(и) аксесоар(и).
- 7) Разположете устройството на такова разстояние от акумулатора, каквото позволяват кабелите за свързване.
- 8) Не излагайте на дъжд или мокри условия.
- 9) За да намалите риска от повреда на електрическия щепсел и кабел, при изключване дърпайте за щепсела, а не за кабела.
- 10) Работете с повишено внимание, ако джъмпстартърът е получил директен удар от сила или е бил изпуснат. Проверете го и го ремонтирайте, ако е повреден.
- 11) Всеки ремонт трябва да се извършва от производителя или от оторизиран сервиз, за да се избегне опасност.

**Описание на основните функции/предназначение**

Разполага със защита от ниско напрежение (за самото устройство), защита от искри, защита от обратна полярност и защита от късо съединение. Този артикул може да стартира моментално повечето превозни средства с една батерия, до 45+ (над 45) пъти при пълно зареждане. Устройството е оборудвано и с USB изход за захранване, както и с LED фенерче.

**Технически данни**

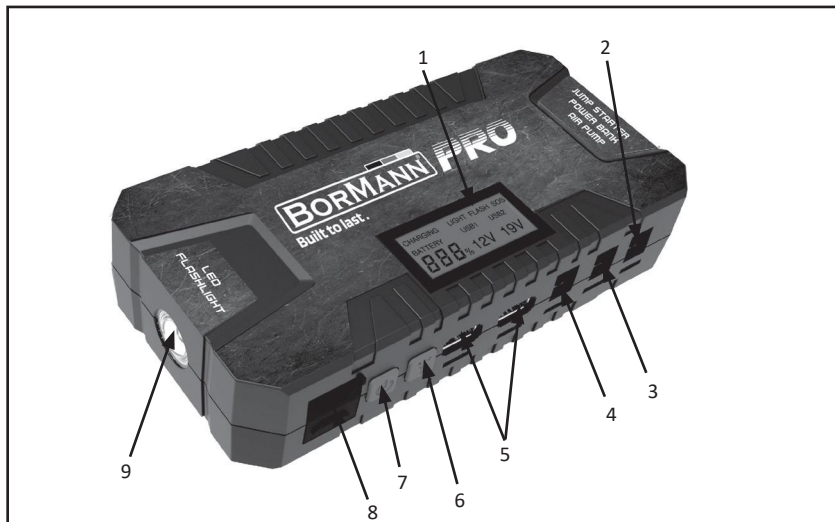
Капацитет:	12000 mAh
Въвеждане:	15V/1A
Изход:	1) 5V/2.4A USB, 2 порта 2) 19V/3,5A за лаптопи 3) 12V/10A за автомобилни устройства 4) LED фенерче (включено, стробоскопично, SOS) 5) 12V аварийно стартиране на скок
Начален ток:	300A
Максимален ток:	500A
Живот:	>1000 цикъла

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

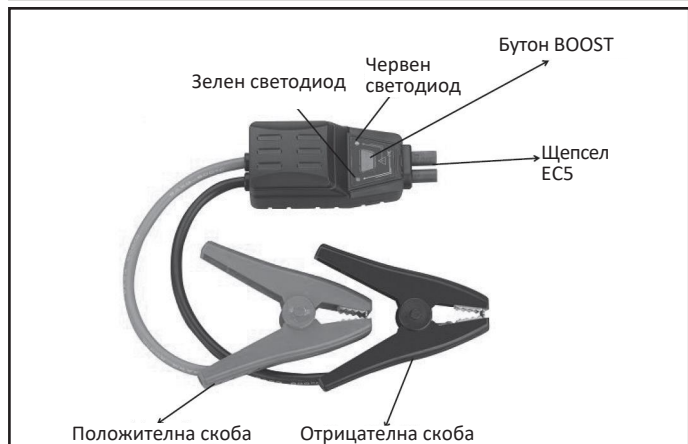
**Описание на основните части**



1. LCD
2. 15V/1A входно гнездо
3. 12V изходен порт
4. Изходен порт 19V
5. USB изходи
6. Бутон за фенерче
7. Бутон за захранване
8. Гнездо за стартиране на двигателя
9. LED фенерче



## Инструкции за експлоатация



### Интелигентни кабели "BOOST" Задължителни операции

1) Ако връзката между джъмперстартера и акумулатора на автомобила е правилна (червеният светодиод продължава да свети, а зеленият е изключен), натиснете и задръжте бутона BOOST за 3 секунди (след звуков сигнал зеленият светодиод светва, а червеният е изключен). Обикновено това се дължи на факта, че капацитетът на акумулатора на автомобила е доста нисък.

2) Стартирайте двигателя (вижте раздел "Стартиране с прескачане").

#### Предупреждение:

- 1) При нормални обстоятелства не използвайте задължителните операции.
- 2) Функциите за защита от искри, защита от обратна полярност и защита от късо съединение се деактивират след натискане на бутона Boost. Обърнете много голямо внимание на полярността на батерията, преди да използвате този режим. Не позволявайте положителните и отрицателните клемите на батерията да се докосват или свързват една с друга, тъй като елементът ще генерира искри и висока температура, ако не се използва правилно.

### Комуникация със светодиоди и зумер:

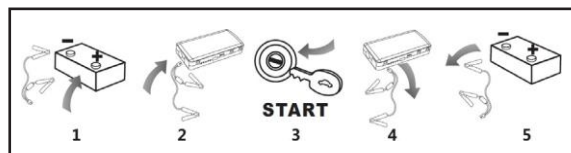
№.	Червен светодиод	Зелен светодиод	Звуков сигнал на зумера	Състояние
1	Вкл	Изкл	Един звук	Кабелът на джъмпера и устройството са свързани.
2	Изкл	Вкл	Един звук	Кабелът за джъмпер и акумулаторът на автомобила са свързани. Готови сте да стартирате двигателя.
3	Бавна светкавица	Изкл	Няма зумер	Напрежението на литиевата батерия в устройството е доста ниско.
4	Бавна светкавица	Изкл	Няма зумер	Не сте включили ключа за запалването в рамките на регламентираното време. За да разрешите този проблем, трябва да отстраните клемите от акумулатора на автомобила и да ги свържете отново, когато възникне състояние № 1.
5	Бърза светкавица	Изкл	Бърз зумер	Червената и черната скоба са свързани помежду си.
6	Бърза светкавица	Изкл	Бърз зумер	Обратно свързване на скобите.
7	Изкл	Бърза светкавица	Няма зумер	Двигателят е стартиран.
8	Изкл	Бърза светкавица	Няма зумер	Напрежението на акумулатора на автомобила е по-високо от това на джъмперстартера.

### Свързване към батерията

- 1) Определете полярността на полюсите на батерията. Положителният полюс на акумулатора обикновено е обозначен с тези букви или символ (POS, P, +). Отрицателният полюс на акумулатора обикновено е обозначен с тези букви или символ (NEG, N, -).
- 2) Не правете никакви връзки към карбуратора, горивните линии или тънки метални части.
- 3) Установете дали автомобилът е с отрицателно или положително заземяване. Това може да се направи, като се определи кой полюс на акумулатора (NEG или POS) е свързан към шасито.
- 4) За автомобил с отрицателно заземяване (най-често): свържете първо ЧЕРВЕНАТА ПОЛОЖИТЕЛНА скоба към положителната клемата на акумулатора, а след това свържете ЧЕРНАТА НЕГАТИВНА скоба към отрицателната клемата на акумулатора или шасито на автомобила.
- 5) За автомобил с положително заземяване (много рядко): свържете първо скобата BLACK NEGATIVE към отрицателната клемата на акумулатора, а след това свържете скобата RED POSITIVE към положителната клемата на акумулатора или шасито на автомобила.
- 6) При изключване на захранването изключвайте в обратна последователност, като първо изваждате отрицателния проводник (или първо положителния при системи с положителна маса).

### Стартиране с прескачане

- 1) Това устройство е предназначено само за спешна употреба, а не за честа търговска употреба! ENGINE START винаги е активиран! Не се опитвайте да стартирате автомобила си, когато устройството капацитетът на батерията е под 20% (наблюдавайте индикатора за състоянието на батерията на устройството).
- 2) Изключете запалването на автомобила и всички аксесоари (радиостанции, светлини, климатици и др.) и изключете електронните устройства.
- 3) Свържете скобите за прекъсване към клемите на акумулатора с правилна полярност.
- 4) Свържете щепсела EC5 на джъмперите към гнездото ENGINE START на устройството.
- 5) Опитайте се да стартирате автомобила (включете ключа за запалване). Повечето превозни средства ще стартират веднага. Спрете, ако автомобилът не запали след 5 секунди работа на двигателя. Функцията за стартиране на двигателя е предназначена само за краткотрайна работа и повече от 5 секунди може да доведе до повреда на устройството. След всяко стартиране оставете стартера да изстине за поне 3 минути.
- 6) Изключете кабела от устройството веднага след стартиране на двигателя и след това го преместете отново от клемите на акумулатора.



**Зареждане**

Този продукт е частично зареден от производителя. Заредете напълно устройството веднага след покупката. За да удължите живота на продукта, не забравяйте да зареждате напълно устройството след всяко стартиране на двигателя или на всеки 3 месеца, дори ако това устройство не е било използвано. Ако напрежението на батерията в устройството е твърде ниско, това изделие ще се изключи, за да се предотврати повреда. Презаредете устройството възможно най-скоро, за да бъде активирано, и го заредете напълно, за да осигурите дълъг живот на батерията. Освен това препоръчваме да не зареждате и разреждате устройството едновременно.

**Зареждане с променлив ток:**

- 1) Поставете адаптера за зареждане с променлив ток в гнездото за зареждане на устройството.
- 2) Включете другия край на адаптера за зареждане към стенен контакт.
- 3) Заредете устройството напълно.
- 4) След приключване на зареждането изключете адаптера за зареждане първо от контакта, а след това от гнездото за зареждане на устройството.

**Зареждане с постоянен ток във вашия автомобил:**

- 1) Включете двигателя на автомобила.
- 2) Поставете адаптера за зареждане с постоянен ток в гнездото за зареждане на устройството.
- 3) Включете другия край на адаптера за зареждане с постоянен ток в гнездото на запалката на автомобила.
- 4) Заредете устройството напълно. Двигателят трябва да работи по време на цялото зареждане.
- 5) След приключване на зареждането изключете адаптера за постоянен ток първо от автомобила, а след това от гнездото за зареждане на устройството.

**Време за зареждане:**

LCD дисплеят ще покаже "100%" като напълно зареден. Времето за зареждане се различава в зависимост от нивото на разреждане и използвания източник на захранване. Ако зареждането започне от 5% до пълен заряд, за зареждане с променлив ток са необходими приблизително 5 часа.

**USB захранване**

Свържете USB устройството към устройството с оригиналния кабел или с включения в комплекта кабел с няколко накрайника (по-добре използвайте оригиналния кабел на Apple® за продукти на Apple®). Натиснете бутона Power (Захранване), за да стартирате USB захранването, и натиснете бутона Power (Захранване), за да го прекратите. При изключване устройството ще се изключи автоматично. Броят пъти, които можете да зареждате USB устройство, се различава при различните устройства.

**Фенерче**

Натиснете бутона за захранване за 3 секунди, за да стартирате фенерчето. Натиснете веднъж, за да превключите режимите на осветление: Постоянно включено - Струб - SOS - Изключено.



OPOZORILO: TAKOJ PO NAKUPU GA POPOLNOMA NAPOLNITE. Popolnoma napolnite baterijo po vsakem poskočnem zagonu ali vsake 3 mesece, da zagotovite dolgo življenjsko dobo baterije.

### Varnostna navodila

OPOZORILO: Pred uporabo tega izdelka preberite in razumite vsa pomembna varnostna navodila in navodila za uporabo. Poleg tega preberite in upoštevajte vsa navodila in opozorilne oznake proizvajalcev vozil in akumulatorjev.

- 1) Napravo uporabljajte samo za zagon 12V baterije LEAD-ACID. Ne poskušajte zagnati vozila z nepolnilnim ali okvarjenim akumulatorjem.
- 2) Delo v bližini svinčevih akumulatorjev je nevarno. Med normalnim delovanjem baterije nastajajo eksplozivni plini. Uporabljajte jih v dobro prezračenem prostoru. Akumulatorska kislina lahko povzroči trajno slepoto. Med delom v bližini baterije se ne dotikajte oči.
- 3) V bližini akumulatorja ali motorja ne kadite, ne vžigajte vžigalic in ne povzročajte iskenja. Izogibajte se eksplozivnim plinom, plamenom in iskram.
- 4) Pred zagonom odstranite ves osebni nakit, kot so prstani, zapestnice, ogrlice in ure. Ti predmeti lahko povzročijo kratek stik, ki lahko povzroči hude opekline.
- 5) Da ne bi poškodovali električnega sistema vozila, naprave ne uporabljajte v vozilu, ki nima nameščenega akumulatorja.
- 6) Uporaba dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči nevarnost požara, električnega udara ali poškodb oseb. Ne uporabljajte poškodovanega(-ih) pribora(-ov).
- 7) Napravo namestite čim dlje od akumulatorja, kolikor to dopuščajo premostitveni kabli.
- 8) Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.
- 9) Da bi zmanjšali nevarnost poškodb električnega vtiča in kabla, pri izklopu vlecite za vtič in ne za kabel.
- 10) Če je zaganjalnik prejel neposreden udarec sile ali je padel, ga uporabljajte previdno. Če je poškodovan, ga preverite in popravite.
- 11) V izogib nevarnosti mora vsako popravilo opraviti proizvajalec ali pooblaščen serviser.

### Opis glavnih funkcij/načrtovana uporaba

Ima zaščito pred nizko napetostjo (za samo napravo), zaščito pred iskrenjem, zaščito pred obrnjeno polariteto in zaščito pred kratkim stikom. Ta izdelek lahko takoj zažene večino vozil z enim akumulatorjem, in sicer do 45+ (več kot 45-krat) ob popolnem polnjenju. Naprava je opremljena tudi z izhodom USB in svetilko LED.

### Tehnični podatki

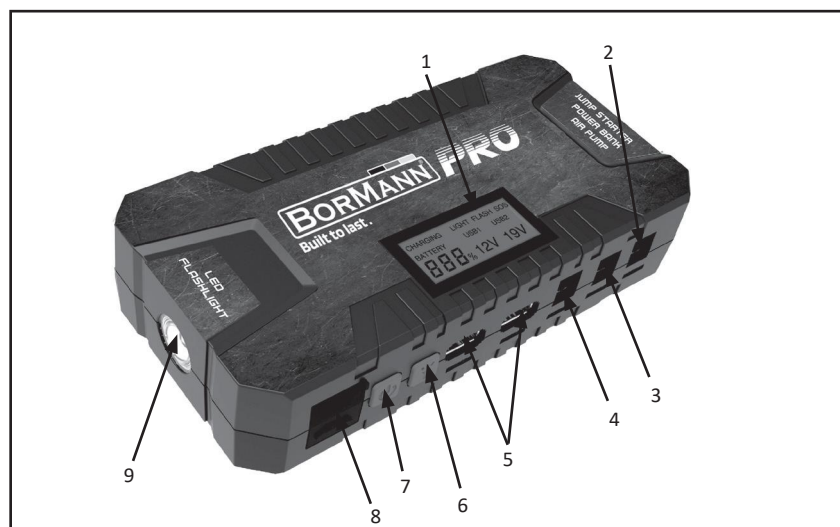
Zmogljivost:	12000 mAh
Vnos:	15V/1A
Izhod:	1) 5V/2,4A USB, 2 priključka 2) 19 V/3,5 A za prenosne računalnike 3) 12V/10A za avtomobilske naprave 4) LED svetilka (vključena, stroboskopska, SOS) 5) 12 V zasilni zagon v sili Jump Start up
Začetni tok:	300A
Vrhunski tok:	500A
Življenjska doba:	>1000 ciklov

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

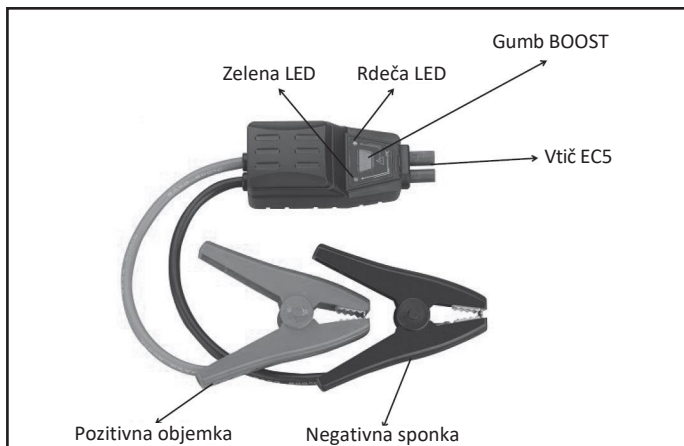
\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

### Opis glavnih delov



1. LCD
2. 15V/1A vhodna vrata
3. 12V izhodna vrata
4. 19V izhodna vrata
5. Izhodi USB
6. Gumb za svetilko
7. Gumb za vklop
8. Vtičnica za zagon motorja
9. LED svetilka

**Navodila za uporabo**



**Pametni kabli "BOOST" Obvezne operacije**

- 1) Če je povezava med zaganjalnikom in akumulatorjem vozila pravilna (rdeča dioda sveti, zelena pa je ugasnjena), pritisnite in držite gumb BOOST 3 sekunde (po zvočnem signalu sveti zelena dioda, rdeča pa je ugasnjena). Običajno se to zgodi, ker je zmogljivost akumulatorja vozila precej nizka.
- 2) Zagon motorja (glejte poglavje "Zagon s preskokom").

**Opozorila:**

- 1) V običajnih okoliščinah obveznih operacij ne uporabljajte.
- 2) Po pritisku gumba Boost so funkcije zaščite pred iskranjem, zaščite pred obrnjeno polariteto in zaščite pred kratkim stikom onemogočene. Pred uporabo tega načina bodite zelo pozorni na polariteto baterije. Ne dovolite, da bi se pozitivna in negativna sponka baterije dotikali ali povezovali med seboj, saj bo element ob nepravilni uporabi povzročal iskre in visoko temperaturo.

**Signali LED in zvočni signal**

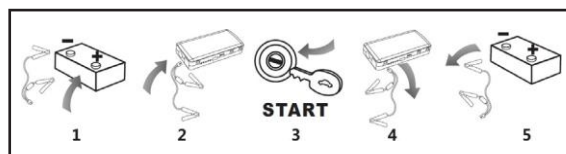
Števílo	Rdeča LED	Zelena LED	Zvok zvočnega signala	Stanje
1	Vklopljeno	Izklopljeno	En zvok	Kabel za premostitev in naprava sta povezana.
2	Izklopljeno	Vklopljeno	En zvok	Kabel za premostitev in akumulator vozila sta povezana. Pripravljen za zagon motorja.
3	Počasno bliskanje	Izklopljeno	Brez zvočnega signala	Napetost litijeve baterije v napravi je precej nizka.
4	Počasna bliskavica	Izklopljeno	Brez zvočnega signala	V predpisanem času niste vklopili stikala za vžig. To lahko rešite tako, da z akumulatorja vozila odstranite sponke in jih ponovno priključite, ko se pojavi stanje št. 1.
5	Hitra bliskavica	Izklopljeno	Hitri zvočni signal	Rdeča in črna sponka sta povezani med seboj.
6	Hitra bliskavica	Izklopljeno	Hitri zvočni signal	Povratna povezava sponk.
7	Izklopljeno	Hitra bliskavica	Brez zvočnega signala	Motor je zagan.
8	Izklopljeno	Hitra bliskavica	Brez zvočnega signala	Napetost akumulatorja vozila je višja od napetosti akumulatorja za zagon.

**Priključitev na baterijo**

- 1) Določite polariteto baterij. Pozitivni priključek akumulatorja je običajno označen s temi črkami ali simbolom (POS,P,+). Negativni pol baterije je običajno označen s temi črkami ali simbolom (NEG,N,-).
- 2) Ne izvajajte nobenih priključkov na uplinjač, cevi za gorivo ali tanke kovinske dele.
- 3) Ugotovite, ali imate negativno ali pozitivno ozemljeno vozilo. To lahko storite tako, da ugotovite, kateri steber akumulatorja (NEG ali POS) je povezan s šasijo.
- 4) Pri negativno ozemljenem vozilu (najpogosteje): najprej povežite RDEČO POZITIVNO premostitveno sponko s pozitivnim priključkom akumulatorja, nato pa ČARNO NEGATIVNO premostitveno sponko z negativnim priključkom akumulatorja ali šasijo vozila.
- 5) Za pozitivno ozemljeno vozilo (zelo redko): Črno NEGATIVNO premostitveno sponko najprej priključite na negativni priključek akumulatorja, nato pa rdečo POZITIVNO premostitveno sponko priključite na pozitivni priključek akumulatorja ali šasijo vozila.
- 6) Pri odklopu odklopite v obratnem zaporedju, pri čemer najprej odstranite negativ (ali pozitiv pri sistemih s pozitivno maso).

**Zagon s preskokom**

- 1) Ta enota je namenjena le za uporabo v nujnih primerih, ne za pogosto komercialno uporabo! Vtičnica za zagon motorja je vedno aktivirana! Ne poskušajte zagnati vozila, če je zmogljivost baterije naprave manjša od 20 % (opazujte indikator stanja baterije na napravi).
- 2) Izklopite vžig vozila in vse dodatne naprave (radijske sprejemnike, luči, klimatske naprave itd.) ter izklopite elektronske naprave.
- 3) Premostitvene sponke priključite na priključke akumulatorja pravilne polarnosti.
- 4) Vtič EC5 premostitvenih kablov priključite na vtičnico ENGINE START naprave.
- 5) Poskusite zagnati vozilo (vklopite stikalo za vžig). Večina vozil se bo takoj zagnala. Če se vozilo ne zažene po 5 sekundah delovanja motorja, ga ustavite. Funkcija poskočnega zagona je zasnovana le za kratkotrajno delovanje in več kot 5 sekund lahko povzroči poškodbe enote. Po vsakem poskočnem zagonu počakajte, da se zaganjalnik ohladi vsaj 3 minute.
- 6) Takoj po zagonu motorja odklopite kabel od naprave in ga nato ponovno odmaknite od sponk akumulatorja.





### Polnjenje

Ta izdelek je delno zaračunan od proizvajalca. Takoj po nakupu napravo popolnoma napolnite. Da bi podaljšali življenjsko dobo izdelka, napravo popolnoma napolnite po vsakem poskočnem zagonu ali vsake 3 mesece, tudi če ta enota ni bila uporabljena. Če je napetost baterije v napravi prenizka, se bo ta izdelek izklopil, da se ne bi poškodoval. Napravo čim prej ponovno napolnite, da se aktivira, in jo popolnoma napolnite, da zagotovite dolgo življenjsko dobo baterije. Poleg tega priporočamo, da enote ne polnite in praznite hkrati.

### Polnjenje z izmeničnim tokom:

- 1) Polnilni adapter za izmenični tok vstavite v polnilni priključek naprave.
- 2) Drugi konec adapterja za polnjenje z izmeničnim tokom priključite v stensko vtičnico.
- 3) Enoto popolnoma napolnite.
- 4) Ko je polnjenje končano, napajalnik najprej izključite iz stenske vtičnice, nato pa še iz vtičnice za polnjenje na napravi.

### Polnjenje z enosmernim tokom v vozilu:

- 1) Vključite motor vozila.
- 2) Polnilni adapter za enosmerni tok vstavite v polnilni priključek naprave.
- 3) Drugi konec adapterja za polnjenje z enosmernim tokom priključite v vtičnico za vžigalnik cigaret v vozilu.
- 4) Enoto popolnoma napolnite. Med celotnim polnjenjem mora motor delovati.
- 5) Ko je polnjenje končano, polnilni adapter za enosmerni tok najprej izključite iz vozila, nato pa še iz vtičnice za polnjenje na napravi.

### Čas polnjenja:

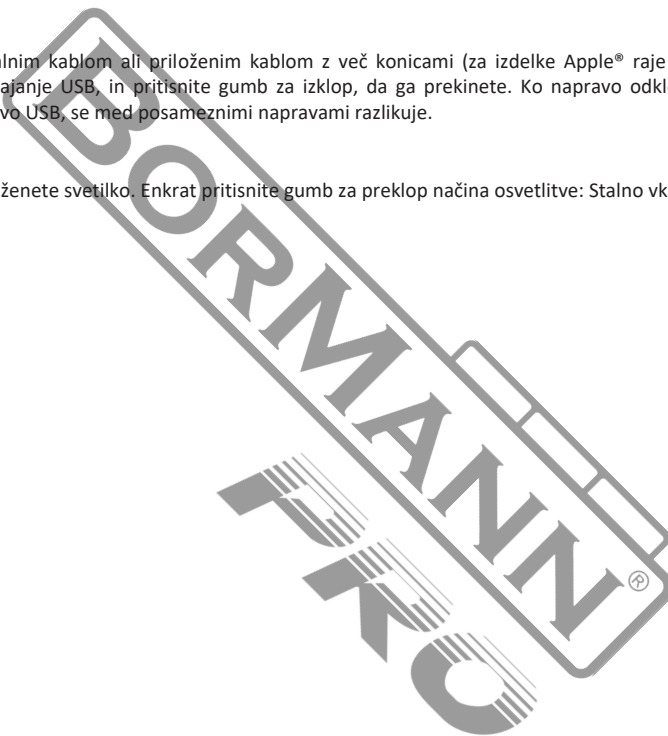
Na LCD-zaslону se prikaže "100 %" kot popolnoma napolnjen. Čas polnjenja se razlikuje glede na stopnjo izpraznjenosti in uporabljeni vir napajanja. Če se polnjenje začne od 5 % do polnega napolnjenja, traja približno 5 ur za polnjenje z izmeničnim tokom.

### Napajanje USB

Napravo USB povežite z napravo z originalnim kablom ali priloženim kablom z več konicami (za izdelke Apple® raje uporabite originalni kabel Apple®). Pritisnite gumb za vklop, da zaženete napajanje USB, in pritisnite gumb za izklop, da ga prekinete. Ko napravo odklopite, se samodejno izklopi. Število ponovitev, s katerimi lahko napolnite napravo USB, se med posameznimi napravami razlikuje.

### Svetilka

Pritisnite gumb za vklop za 3 sekunde, da zaženete svetilko. Enkrat pritisnite gumb za preklon načina osvetlitve: Stalno vklopljeno - Stroboskop - SOS - izklopljeno.



AVERTISMENT: ÎNCĂRCAȚI COMPLET IMEDIAT DUPĂ CUMPĂRARE. Reîncărcați complet după fiecare pornire sau la fiecare 3 luni pentru a asigura o durată de viață lungă a bateriei.

### Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT: Vă rugăm să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile importante de siguranță și de funcționare înainte de a utiliza acest articol. În plus, vă rugăm să citiți și să respectați toate instrucțiunile și marcatele de avertizare ale producătorilor de vehicule și de baterii.

- 1) Utilizați dispozitivul numai pentru pornirea unei baterii de 12 V LEAD-ACID. Nu încercați să porniți un vehicul cu o baterie nereîncărcabilă sau defectă.
  - 2) Lucrul în apropierea unei baterii plumb-acid este periculos. Bateriile generează gaze explozive în timpul funcționării normale. Utilizați în zone bine ventilate. Acidul din baterie poate provoca orbire permanentă. Evitați să vă atingeți ochii în timp ce lucrați în apropierea bateriei.
  - 3) Nu fumați, nu aprindeți un chibrit și nu provocați scântei în apropierea bateriei sau a motorului. Evitați gazele explozive, flăcările și scântele.
  - 4) Scoateți toate bijuteriile personale, cum ar fi inelele, brățările, colierele și ceasurile înainte de a porni operațiunile de pornire. Aceste obiecte pot produce un scurtcircuit care poate provoca arsuri grave.
  - 5) Pentru a evita deteriorarea sistemului electric al vehiculului, nu utilizați dispozitivul pe un vehicul care nu are instalată o baterie.
  - 6) Utilizarea unui accesoriu nerecomandat sau vândut de către producător poate duce la risc de incendiu, electrocutare sau vătămare a persoanelor. Nu operați cu accesoriul (accesoriile) deteriorat(e).
  - 7) Așezați dispozitivul la o distanță cât mai mare față de baterie, în măsura în care cablurile de conectare permit acest lucru.
  - 8) Nu expuneți la ploaie sau la condiții umede.
  - 9) Pentru a reduce riscul de deteriorare a ștecherului și a cablului electric, trageți de ștecher mai degrabă decât de cablu atunci când deconectați.
  - 10) Acționați cu prudență dacă dispozitivul de pornire a fost lovit direct sau a căzut.
- Solicitați verificarea și repararea acestuia dacă este deteriorat.
- 11) Orice reparație trebuie efectuată de către producător sau de către un agent de reparații autorizat, pentru a evita orice pericol.

### Descrierea funcțiilor principale/utilizare preconizată

Dispune de protecție la joasă tensiune (pentru dispozitiv), protecție împotriva scântei, protecție la polaritate inversă și protecție la scurtcircuit. Acest articol poate să pornească instantaneu majoritatea vehiculelor cu o singură baterie, de până la 45+ (peste 45) ori la o încărcare completă. Dispozitivul este, de asemenea, echipat cu ieșire de alimentare USB și lanternă LED.

### Date tehnice

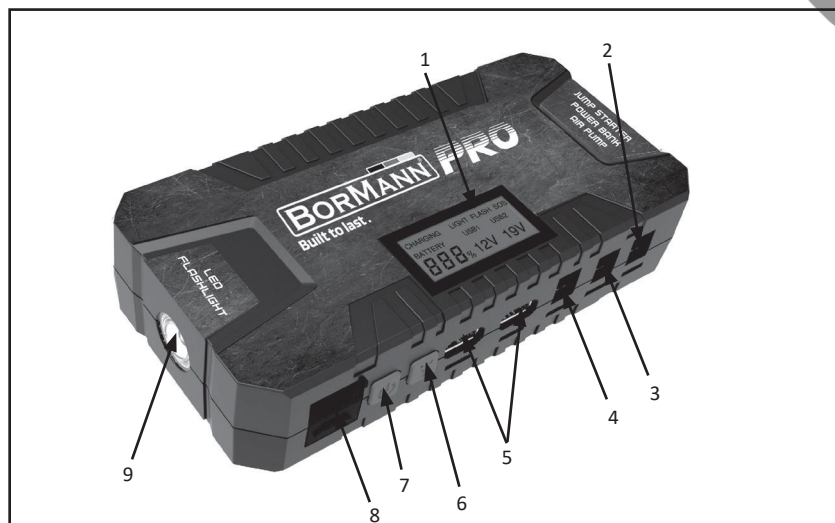
Capacitate:	12000 mAh
Intrare:	15V/1A
Ieșire:	1) 5V/2.4A USB, 2 porturi 2) 19V/3.5A pentru laptopuri 3) 12V/10A pentru dispozitive auto 4) Lanternă cu LED-uri (On, Strobe, SOS) 5) 12V de urgență Jump Start up
Curent de pornire:	300A
Curent de vârf:	500A
Durata de viață:	>1000 cicluri

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

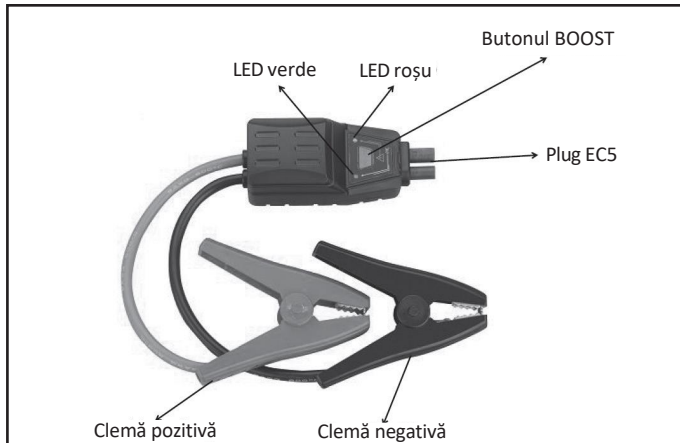
### Descrierea părților principale



1. LCD
2. 15V/1A Port de intrare
3. Port de ieșire 12V
4. 19V Port de ieșire
5. Ieșiri USB
6. Butonul lanternei
7. Butonul de alimentare
8. Priza de pornire a motorului
9. Lanternă cu LED-uri



## Instrucțiuni de utilizare

**Cabluri inteligente "BOOST" Operațiuni obligatorii**

1) În cazul în care conexiunea dintre dispozitivul de pornire și bateria vehiculului este corectă (LED-ul roșu rămâne aprins, iar LED-ul verde este stins), apăsați și mențineți apăsat butonul BOOST timp de 3 secunde (după ce se aude un semnal sonor, LED-ul verde este aprins, iar LED-ul roșu este stins). De obicei, acest lucru se întâmplă deoarece capacitatea bateriei vehiculului este destul de scăzută.

2) Porniți motorul (consultați secțiunea "Pornirea forțată").

**Atenție:**

- 1) În condiții normale, nu utilizați operațiunile obligatorii.
- 2) Funcțiile de protecție împotriva scânteilor, de protecție împotriva polarității inverse și de protecție împotriva scurtcircuitelor sunt dezactivate după ce este apăsat butonul Boost. Fiți foarte atent la polaritatea bateriei înainte de a utiliza acest mod. Nu permiteți ca clemele pozitive și negative ale bateriei să se atingă sau să se conecteze între ele, deoarece elementul va genera scânteie și căldură mare dacă nu este utilizat corespunzător.

**Comunicare cu LED-uri și sonerie:**

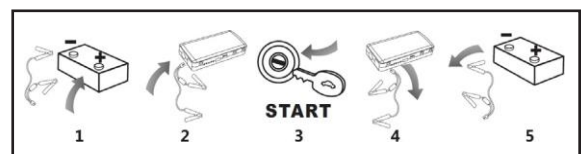
Num.	LED roșu	LED verde	Sunetul soneriei	Stare
1	Pornit	Oprit	Un sunet	Cablul jumper și dispozitivul sunt conectate.
2	Oprit	Pornit	Un sunet	Cablul de legătură și bateria vehiculului sunt conectate. Sunteți gata să porniți motorul.
3	Flash lent	Oprit	Fără sonerie	Tensiunea bateriei cu litiu din dispozitiv este destul de scăzută.
4	Flash lent	Oprit	Fără sonerie	Nu ați pornit comutatorul de aprindere în intervalul de timp reglementat. Pentru a rezolva acest lucru, trebuie să scoateți clemele de la bateria vehiculului și să le conectați din nou atunci când apare condiția nr. 1.
5	Flash rapid	Oprit	Sonerie rapidă	Clemele roșii și negre sunt conectate între ele.
6	Flash rapid	Oprit	Sonerie rapidă	Conectarea inversă a clemelor.
7	Oprit	Flash rapid	Fără sonerie	Motorul este pornit.
8	Oprit	Flash rapid	Fără sonerie	Tensiunea bateriei vehiculului este mai mare decât cea a dispozitivului de pornire.

**Conectarea la baterie**

- 1) Identificați polaritatea stâlpilor bateriei. Borna pozitivă a bateriei este marcată de obicei cu aceste litere sau simboluri (POS,P,+). Borna negativă a bateriei este marcată de obicei cu aceste litere sau simboluri (NEG,N,-).
- 2) Nu faceți nicio conexiune la carburator, la conductele de combustibil sau la piesele metalice subțiri.
- 3) Identificați dacă aveți un vehicul cu împământare negativă sau pozitivă. Acest lucru se poate face identificând care post al bateriei (NEG sau POS) este conectat la șasiu.
- 4) Pentru un vehicul cu împământare negativă (cel mai frecvent): conectați mai întâi cleva de jumper ROȘIE POSITIVĂ la borna pozitivă a bateriei, apoi conectați cleva de jumper NEGATIVĂ NEAGRĂ la borna negativă a bateriei sau la șasiul vehiculului.
- 5) Pentru un autovehicul cu împământare pozitivă (foarte rar): conectați mai întâi cleva NEGATIVĂ NEAGRĂ la borna negativă a bateriei, apoi conectați cleva POSITIVĂ ROȘIE la borna pozitivă a bateriei sau la șasiul autovehiculului.
- 6) La deconectare, deconectați în secvența inversă, îndepărtând mai întâi partea negativă (sau mai întâi partea pozitivă pentru sistemele cu împământare pozitivă).

**Pornirea forțată**

- 1) Această unitate este destinată doar pentru utilizare în caz de urgență, nu pentru utilizare comercială frecventă! Priza ENGINE START este activată ÎNTOTDEAUNA! Nu încercați să porniți autovehiculul atunci când capacitatea bateriei dispozitivului este mai mică de 20% (observați indicatorul de stare a bateriei de pe unitate).
- 2) Oprțiți contactul vehiculului și toate accesoriile (radio, lumini, aparate de aer condiționat etc.) și deconectați dispozitivele electronice.
- 3) Conectați clemele de conectare la bornele bateriei cu polaritatea corectă.
- 4) Conectați fișa EC5 a cablurilor jumper la priza ENGINE START a dispozitivului.
- 5) Încercați să porniți vehiculul (porniți comutatorul de contact). Majoritatea vehiculelor vor porni imediat. Oprțiți-vă dacă vehiculul nu pornește după 5 secunde de pornire a motorului. Funcția de pornire rapidă este proiectată doar pentru o funcționare pe termen scurt, iar mai mult de 5 secunde poate provoca deteriorarea unității. Lăsați aparatul de pornire rapidă să se răcească timp de cel puțin 3 minute după fiecare pornire rapidă.
- 6) Deconectați cablul de la dispozitiv imediat după pornirea motorului, apoi scoateți de la bornele bateriei.



**Încărcare**

Acest produs este parțial încărcat de la producător. Încărcați complet unitatea imediat după cumpărare. Pentru a prelungi durata de viață a produsului, asigurați-vă că reîncărcați complet unitatea după fiecare pornire sau la fiecare 3 luni, chiar dacă această unitate nu a fost utilizată. Dacă tensiunea bateriei din dispozitiv este prea mică, acest articol se va opri pentru a preveni deteriorarea sa. Reîncărcați aparatul cât mai curând posibil pentru a fi activat și încărcați-l complet pentru a asigura o durată de viață lungă a bateriei. În plus, vă recomandăm să nu încărcați și să descărcați unitatea în același timp.

**Încărcare AC:**

- 1) Introduceți adaptorul de încărcare CA în mufa de încărcare a unității.
- 2) Conectați celălalt capăt al adaptorului de încărcare AC la o priză de perete.
- 3) Încărcați complet unitatea.
- 4) Când încărcarea este finalizată, deconectați mai întâi adaptorul de încărcare CA de la priza de perete, apoi de la mufa de încărcare de pe aparat.

**Încărcarea DC în vehiculul dumneavoastră:**

- 1) Porniți motorul vehiculului.
- 2) Introduceți adaptorul de încărcare de curent continuu în mufa de încărcare a aparatului.
- 3) Conectați celălalt capăt al adaptorului de încărcare de curent continuu la priza brichetei vehiculului.
- 4) Încărcați complet unitatea. Motorul trebuie să rămână în funcțiune pe toată durata încărcării.
- 5) Când încărcarea este finalizată, deconectați mai întâi adaptorul de încărcare de curent continuu de la vehicul, apoi de la mufa de încărcare de pe dispozitiv.

**Timp de încărcare:**

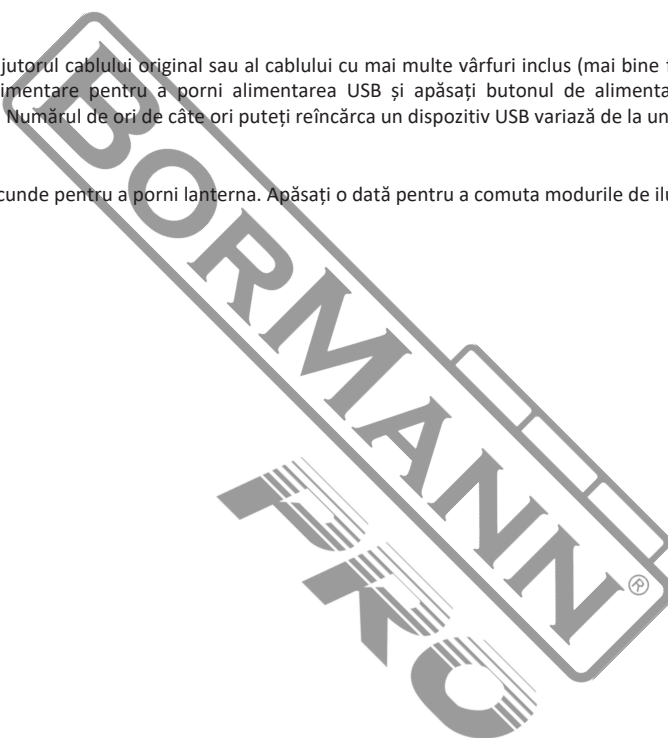
Ecranul LCD va afișa "100%" ca fiind complet încărcat. Timpul de încărcare va fi diferit în funcție de nivelul de descărcare și de sursa de alimentare utilizată. Dacă încărcarea începe de la 5% până la încărcare completă, este nevoie de aproximativ 5 ore pentru încărcarea cu curent alternativ.

**Alimentarea USB**

Conectați dispozitivul USB la dispozitiv cu ajutorul cablului original sau al cablului cu mai multe vârfuri inclus (mai bine folosiți cablul original Apple® pentru produsele Apple®). Apăsăți butonul de alimentare pentru a porni alimentarea USB și apăsați butonul de alimentare pentru a ieși. Atunci când este deconectat, dispozitivul se va opri automat. Numărul de ori de câte ori puteți reîncărca un dispozitiv USB variază de la un dispozitiv la altul.

**Lanterna**

Apăsăți butonul de alimentare timp de 3 secunde pentru a porni lanterna. Apăsăți o dată pentru a comuta modurile de iluminare: Steady On - Strobe - SOS - Off.



**EL**

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λπ).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Συσκευές που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 5) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 6) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 7) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 8) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 9) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 10) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 11) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν.

Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

**EN**

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chokes etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 5) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 6) Connection to a non-earthed power supply.
- 7) Change in current voltage.
- 8) Damage resulting from the use of salty water.
- 9) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 10) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 11) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 12) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**FR**

Les appareils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Appareils électriques donnés à des tiers à titre gratuit.
- 5) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 6) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 7) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 8) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 9) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 10) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 11) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 12) Les appareils électriques utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

**IT**

Gli apparecchi elettrici sono fabbricati secondo standard rigorosi stabiliti dall'azienda e sono conformi alle norme di qualità europee. Per gli apparecchi elettrici della nostra azienda, è previsto un periodo di garanzia di 24 mesi per l'uso non professionale, 12 mesi per uso professionale. La validità della garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio elettrico (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i costi dei pezzi di ricambio e della manodopera se non accompagnati da una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere fatta nel nostro servizio le spese di trasporto (da e per) sono interamente a carico del mittente. Gli apparecchi elettrici sono inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con il metodo e il mezzo di trasporto adeguati.

**ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:**

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente come conseguenza dell'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricatori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchi elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- 4) Apparecchi elettrici ceduti gratuitamente a terzi.
- 5) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 6) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 7) Modifica della tensione di corrente.
- 8) Danni dovuti all'uso di acqua salata.
- 9) Danni o malfunzionamenti risultanti da una procedura di pulizia inadeguata dell'apparecchio.
- 10) Contatto dell'apparecchio elettrico con prodotti chimici o danni dovuti all'umidità o alla corrosione.
- 11) Apparecchi elettrici che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

**AL**

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektrike të kompanisë sonë janë pajisur me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

**PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:**

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Pajisjet elektrike të dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Pajisjet elektrike të mirëmbajtura dobët.
- 4) Pajisje elektrike që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 5) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 6) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 7) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 8) Dëmtimet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur.
- 9) Dëmtimi ose mosfunksionimi që vjen si pasojë e procedurës së gabuar të pastrimit të pajisjes.
- 10) Kontakti i pajisjes elektrike me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 11) Pajisje elektrike që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje elektrike të përdorura me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët rezervë ose pajisjet elektrike që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

**SRB**

Električni uređaji su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu 12 meseca za profesionalnu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

**IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:**

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidaci, punjači, prigušnice itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 5) Oštećenje usled električnog priključka na napon različit od onoga koji je naznačen na pločici uređaja.
- 6) Povezani na neuzemljeno napajanje.
- 7) Promena napona struje.
- 8) Štete nastale upotrebom slane vode.
- 9) Oštećenja ili neispravnosti nastalih usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 10) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 11) Električni uređaji koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog osoblja.
- 12) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni uređaj drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog uređaja se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili električni uređaji koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog uređaja ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN

## WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center. Subject to change without prior notice.

DE

## GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter. Änderungen vorbehalten.

FR

## GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP

## GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.



IT

## GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcì gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattate il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

## GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

## GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħu noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

## ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitný výrobok. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.



## BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

## RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimitete-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noti fi care prealabilă.

## NMK ГАРАНЦИЈА

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кичење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

## HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

## GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użytkowaniem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

## GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

HR

## JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirajte najbliži prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

## ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da ће se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaће naše vlasništvo. Popravci ili zameњa pojedinih delova neће produžiti garantni rok jer neће rezultirati novim garantniјskim rokom za aparat. Neће početi poseban garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih delova nastalih prekomernom silom, nepravilnim tretmanom i servisiraњem. Ovo se takođe odnosi i na nepoštovaње uputstva za upotrebu i instalacionih ili rezervnih i pomoćnih delova koji nisu obuhvaćeni našim asortimanom proizvoda. U slučaju ometaња modifikacija uređaja od strane neovlašћениh osoba, garancija ће se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovaњу, preopterećenju ili prirodnom habaњу su isključena iz garancije. Oštećenja nastala od strane proizvođača ili oštećenja materijala ispravljaće se или popravlaњem rezervnih delova besplatno. Preduslov je da se oprema preda u sastavu, zajedno sa dokazom o prodaji i garancijom. Za zahtev o garanciji koristite samo originalno pakovaње. Na taj начин možemo garantovati brzu i glatku obradu garancija. Pošaljite nam uređaje naknadno или zatražite nalepnicu sa autoputa. Nažalost, neћemo biti u mogućnosti da prihvatimo uređaje koji nisu plaћeni. Garancija ne pokriva delove koji su izloženi prirodnom habaњу. Ako želite da podnesete zahtev za garancijom, prijavite greške или naručite rezervne delove или dodatnu opremu, molimo kontaktirajte doњи prodajni centar: Mogu se promeniti i bez pret hodne najave.

